



Käyttöohje



SIVU JÄTETTY TYHJÄKSI TARKOITUKSELLA

Sisällysluettelo

	Johdanto	6
1	Käyttöaiheet	7
2	Vasta-aiheet	8
3	Varoitukset	9
4	Varotoimet	14
5	Haittavaikutukset	15
6	Vaihekohtaiset ohjeet	16
6.1	Asiakirjan symbolit	16
6.2	Laitteen yhteensopivuus	16
6.3	Pakkauksen sisältö	17
6.4	Osat, jotka eivät sisälly sarjaan	18
6.5	Järjestelmän määrittäminen	18
6.5.1	iPadin [®] käynnistäminen ja äänenvoimakkuuden säätäminen	18
6.5.2	AssistiveTouchin aktivointi	19
6.5.3	WiFin aktivointi	21
6.5.4	Bluetoothin [®] aktivointi	21
6.5.5	Dentsply iQTM -sovelluksen asentaminen ja päivittäminen	22
6.5.5.1	Ohjelmistopäivitys	22
6.5.6	Järjestelmän määrittäminen	23
6.6	Moottorin käsikappale	25
6.6.1	Moottorin käsikappaleen kuvaus	25
6.6.1.1	LED-merkkivalojen värien kuvaus	26
6.6.1.2	Automaattinen suunnanvaihto (AutoRev-toiminto)	28
6.6.1.3	Äänimerkkien kuvaukset	29
6.6.1.4	Stand-by-tila	29
6.6.1.5	Akun huoltaminen	30
6.6.2	Viilan asettaminen ja irrottaminen	30
6.6.2.1	Viilan asettaminen	30
6.6.2.2	Viilan irrottaminen	31
6.6.3	Stand-alone-tila: Käyttö ilman Dentsply iQTM -sovellusta	31

6.7	Dentsply iQ™ -sovellus	32
6.7.1	Sovelluksen käynnistäminen	32
6.7.2	Käyttäjäprofiilin muokkaaminen tai luominen	33
6.7.3	Moottorin käsikappaleen liittäminen	34
6.7.3.1	Toisen moottorin käsikappaleen liittäminen	36
6.7.3.2	Moottorin käsikappaleen irrottaminen	37
6.7.4	Käyttöliittymän esittely	38
6.7.5	Kolme käyttötilaa	40
6.7.5.1	Moottorin käsikappaleen tiedot ja asetukset	41
6.7.5.2	Hoidon aloittaminen	42
6.7.5.3	Hoidon aloittaminen ja tallentaminen	43
6.7.6	Hoitoraportit	44
6.7.6.1	Hoitotiedot	45
6.7.6.2	Hoitomuistiinpanot	46
6.7.7	Viilarjarjan mukauttaminen	47
6.7.7.1	Uuden viilan luominen	49
6.7.7.2	Viilarjarjan luominen	50
6.8	Moottorin käsikappaleen säilyttäminen ja lataaminen	51
7	Puhdistaminen, desinfiointi ja sterilointi	52
7.1	Esipuhe	52
7.2	Kertakäyttöinen tuote	52
7.3	Desinfiointi	52
7.4	Kulmakappaleen puhdistaminen, desinfiointi ja sterilointi	55
7.4.1	Esikäsitteily	56
7.4.2	Manuaalinen käsittely	57
7.4.3	Koneellinen käsittely	58
7.4.4	Kulmakappaleen voitelu	59
7.4.5	Sterilointi	61
7.4.5.1	Hyväksytty sterilointimenetelmä	62

8	Tekniset tiedot	63
9	Moottorin käsikappaleen vikakoodi	65
10	Vianmääritys	67
11	Takuu	69
11.1	Vastuusta vapauttaminen	70
12	Tuotteen hävittäminen	71
13	Symbolien merkitykset	72
13.1	Ohjeelliset symbolit	72

VAIN HAMMASLÄÄKETIETEELLISEEN KÄYTTÖÖN

Johdanto

Onneksi olkoon juurihoitokäyttöön tarkoitetun **X-Smart iQ™** -moottorin hankinnasta.

Maillefer Instruments Holding Sàrl (jäljempänä Dentsply Maillefer) pitää käyttöohjeen aina ajan tasalla, jotta se vastaa uusinta kehitystä. Uusin versio on luettavissa osoitteessa www.dentsplymaillefer.com, minkä lisäksi se on integroitu **Dentsply iQ™** -sovellukseen.

Ympäristön suojelemiseksi emme ole painaneet käyttöohjeesta paperiversiota maissa, joissa se on lakimääräysten mukaisesti sallittua.

Jos liitteenä ei ole painettua käyttöohjetta haluamallasi kielellä, mutta haluat kuitenkin painetun version, lähetämme sen sinulle (maksutta 7 kalenteripäivän kuluessa mihin tahansa osoitteeseen EU:n sisällä). Voit jättää tilauksen helposti lähettämällä sitä koskevan pyynnön osoitteeseen info@dentsplymaillefer.com.

Käyttöohje on saatavilla muilla kielillä pyydettäessä.

Tämä käyttöohje on laadittu erityistä huolellisuutta noudattaen. Siitä huolimatta aina ei ole mahdollista välttyä virheiltä. Otamme mielellämme vastaan palautetta käyttöohjeesta. Jos huomaat virheitä, ota yhteyttä Dentsply Mailleferiin.

Dentsply Maillefer pidättää itselleen oikeuden muuttaa tämän käyttöohjeen tietoja ilman ennakoilmoitusta.



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du Verger 3
CH-1338 Ballaigues
Sveitsi

Puhelin +41 21 843 92 92
Faksi +41 21 843 92 93
info@dentsplymaillefer.com
www.dentsplymaillefer.com

1 Käyttöaiheet

X-Smart iQ™ on langaton moottorin käsikappale, jossa on momentin ohjain. Sen avulla viiloja käytetään juurihoitotoimenpiteissä edestakaiseen liikkeeseen ja jatkuvaan pyörintäliikkeeseen. Moottorin käsikappaleen voi liittää kosketusnäytölliseen ohjausyksikköön (iPad®) siihen tarkoitettuun sovellukseen avulla moottorin asetuksien valvomista ja muuttamista varten.

2 Vasta-aiheet

Lue seuraavat vasta-aiheet ennen käyttöä.

- Jos potilaalla on sydämentahdistin (tai muu sähkötoiminen laite) ja häntä on kielletty käyttämästä pieniä sähkölaitteita (kuten sähkökäyttöisiä parranajokoneita tai hiustenkuivaimia), **X-Smart iQ™** -laitetta ei saa käyttää.
- Älä käytä **X-Smart iQ™** -laitetta implantteihin tai muihin kuin juurihoitoihin liittyviin hammaslääketieteellisiin toimenpiteisiin.
- Turvallisuutta ja tehokkuutta ei ole vahvistettu raskaana olevilla naisilla ja lapsilla.
- Laitteen loppukäyttäjän on tehtävä kliininen arvio käytöstä.

3 Varoitukset

Lue seuraavat varoitukset ennen käyttöä.

Hammaslääkäri

- Moottorin käsikappale on tarkoitettu juurihoitotoimenpiteisiin. Sitä saa käyttää vain koulutetut ja pätevät ammattilaiset, kuten hammaslääkärit.

Ympäristön olosuhteet

- Laitetta ei saa sijoittaa kosteaan ympäristöön eikä paikkaan, jossa se voi joutua kosketuksiin nesteiden kanssa.
- Älä altista laitetta suorille tai epäsuorille lämmönlähteille. Laitetta on käytettävä ja säilytettävä turvallisessa ympäristössä.
- Laitetta saa käyttää enintään 35 °C:een (95 °F) lämpötilassa ja enintään 2 000 metrin (~ 6561 ft 8 in) korkeudessa merenpinnasta.
- Älä käytä laitetta hapen, nukutusaineiden tai syttyvien aineiden läheisyydessä. Laitetta on käytettävä ja säilytettävä turvallisessa ympäristössä.
- Laite voi aiheuttaa radiohäiriöitä tai haitata muiden lähellä olevien laitteiden toimintaa. Jos näin käy, häiriötä on vähennettävä suuntaamalla tai sijoittamalla laite uudelleen tai eristämällä se lähiympäristöstä. **X-Smart iQ™** -laitteen moottorin käsikappaleen aiheuttama sähkömagneettinen säteily on sovellettavissa olennaisissa edellytyksissä (DIN EN 60601-1-2:2007) määritettyjen suositeltavien raja-arvojen alapuolella.
- Laitetta käytettäessä on huomioitava erityiset sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat varoimet. Se on asennettava ja sitä on käytettävä tarkasti EMC-direktiivin määräysten mukaisesti. Älä käytä laitetta etenkin fluoresoivien valaisinten, radiolähtimien, kaukosäätimien tai kannettavien RF-viestintälaitteiden läheisyydessä vaikka, ne täyttäisivät CISPR 8 -vaatimukset.
- iPad® muodostaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuista energiaa. Käytettäessä iPadia® lääkinnällisessä ympäristössä sähkömagneettinen häiriö muiden laitteiden kanssa on otettava huomioon erityisen tarkasti. Lisätietoja iPadin® sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta on Applen käyttöoppaassa.

- iPadin[®] suojakotelo ja moottorin käsikappaleen suojus sisältävät kestmagneetteja. Magneetit voivat vaikuttaa sydämentahdistinten, kammiovärinäpoistajien ja kuulolaitteiden toimintaan. Älä laita tarvikkeita tällaisten laitteiden tai muiden staattisille sähkökentille herkkien esineiden lähelle.
- Älä lataa, käytä tai säilytä laitetta korkeissa lämpötiloissa. Huomioi määritetyt käyttö- ja varastointiolosuhteet.

Hoidon aikana

- Hoidon aikana on ehdottomasti käytettävä käsineitä ja kofferdamkalvoa.
- Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä hoidon aikana, kytke laite pois päältä. Ota yhteyttä Dentsply Mailleferiin tai valtuutettuun Dentsply Maillefer -huoltokumppaniin.

Akku

- Käytä laitteen lataamiseen aina alkuperäistä laturia ja latauskaapelia. Muiden kuin alkuperäisten laturien käyttö vaarantaa potilaan ja käyttäjän turvallisuuden.
- Jos moottorin käsikappaleesta tulee ulos nestettä, akut voivat vuotaa. Lopeta tällöin laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä Dentsply Mailleferiin tai valtuutettuun Dentsply Maillefer -huoltokumppaniin.
- Älä avaa laitetta itse. Laitteen avaaminen mitätöi takuun. Ota yhteyttä Dentsply Mailleferiin tai valtuutettuun Dentsply Maillefer -huoltokumppaniin.
- Laitetta, jossa on viallinen akku, ei saa lähettää lentorahtina.
- Varmista aina ennen hoidon aloittamista, että molempien moottorin käsikappaleiden ja iPadin[®] akkujen lataustila on riittävä.

Kulmakappale

- Älä paina kulmakappaleen painiketta, kun moottorin käsikappale on käynnissä tai pysähtymässä. Se irrottaa instrumentin tai aiheuttaa painikkeen ylikuumentumisen.
- Älä irrota kulmakappaletta moottorin käsikappaleesta käytön aikana.
- Käytä vain ehjiä juurikanavainstrumentteja. Lisätietoja on valmistajan toimittamissa tiedoissa.

- Aseta instrumentti vain, kun kulmakappale on paikallaan.
- Älä kosketa sormilla instrumentin liikkuvia osia sen ollessa käynnissä tai pysähtymässä.
- Tarkasta ennen hoitoa, ettei kulmakappale ole vaurioitunut eikä siinä ole irrallisia osia.
- Käytä vain alkuperäistä Dentsply Mailleferin kulmakappaletta.

Juurikanavainstrumentit

- Varmista ennen käyttöä, että instrumentti on lukittu kunnolla paikalleen.
- Älä käytä jatkuvan pyörintäliikkeen instrumentteja edestakaisen liikkeen käyttötilassa.
- Älä käytä edestakaisen liikkeen instrumentteja jatkuvan pyörintäliikkeen käyttötilassa.
- Käytä instrumentin valmistajan suosittelemia momentti- ja nopeusasetuksia.

iPad[®], iPadin[®] suojakotelo ja moottorin käsikappaleen tuki/suojus

- Hygieniatoimenpiteet ovat ehdottomasti välttämättömiä ristikontaminaation välttämiseksi. Dentsply Maillefer suosittelee käyttämään iPadin[®] suojakoteloä kohdassa [6.5.6 Järjestelmän määrittäminen](#) mainitulla tavalla tai muuta lääkinnälliseen käyttöön tarkoitettua hygieniasuojusta/estettä.
- Applen[®] määrittämiä käyttöedellytyksiä ja -rajoituksia on noudatettava.
- Varmista, että iPad[®] ja tarvikkeet ovat tukevassa asennossa hoidon aikana.
- Moottorin käsikappaleen suojuksen voi kiinnittää magneetilla iPadin[®] suojakoteloon. Laite voi pudota, jos sitä liikutetaan äkillisesti.
- Älä ota iPadin[®] ääniä käyttöön, kun käytössäsi on **X-Smart iQ™**.
- Älä desinfioi iPadin[®] suojakoteloä, jos suojatulppia ei ole asetettu oikein paikoilleen.
- Apple[®], Apple-logo ja iPad[®] ovat Apple Inc.:in tavaramerkkejä ja ne on rekisteröity Yhdysvalloissa ja muissa maissa. App Store[®] on Apple Inc.:in palvelumerkki.

Dentsply iQ™ -sovellus

- Dentsply Maillefer ei vastaa kehitetystä sovelluksesta, jos siihen on tehty epäasianmukaisia muutoksia (esim. kolmannen osapuolen ohjelmistojen ajo käyttäjärjestelmässä).
- Sovelluksessa potilaaseen linkitettyihin muistiinpanoihin sovelletaan voimassa olevien tietosuojamääräysten vaatimuksia.
- Käyttäjän on tehtävä tarvittavat toimenpiteet potilaaseen liittyvien tietojen suojaamiseksi, kuten aktivoitava laitteen salasana, käytettävä parametrien salausta varmuuskopioitaessa tietoja iTunesin® avulla ja vältettävä iPadin® käyttöä lääkinnällisen ympäristön ulkopuolella.
- Suosittelemme siirtämään kaikki potilaisiin liittyvät hoitomuistiinpanot säännöllisesti Dental Practice Management Softwareen ja varmuuskopioimaan iPadin® tiedot iTunesin® avulla.
- **Dentsply iQ™** ei korvaa Dental Practice Management Softwarea.
- Suosittelemme sulkemaan kaikki auki olevat sovellukset ennen **Dentsply iQ™** -sovelluksen käynnistämistä.

Tarvikkeet

- Käsikappaleen suojuksen käyttö on pakollista. Tätä tuotetta saa käyttää vain yhden kerran. Se on hävitettävä jokaisen hoitokerran jälkeen ja hävitetyn tuotteen tilalle on vaihdettava uusi tuote.
- Käytä vain Dentsply Mailleferin toimittamia osia/tarvikkeita ja varaosia.
- Muiden valmistajien tarvikkeiden/varaosien käyttö voi aiheuttaa suuremman sähkömagneettisen häiriön tai heikentää sähkömagneettisen häiriön sietokykyä.

Korjaustyöt ja vikatilanteet

- Älä käytä laitetta, jos epäilet, että se on vaurioitunut tai siinä on vika.
- Laitteelle tehtävät korjaus- ja muutostyöt eivät ole sallittuja, ellei siihen ole saatu etukäteen valmistajan hyväksyntää. Dentsply Maillefer ei ole vastuussa siitä, että laitetta on muokattu tai muutettu. Jos laitteessa ilmenee vika, ota yhteyttä Dentsply Mailleferiin tai valtuutettuun Dentsply Maillefer -huoltokumppaniin.

Kuljettaminen

- Ehjiä laitteita voi kuljettaa alkuperäisessä pakkauksessa maantie- ja lentorahtina. Sovellettavia määräyksiä on noudatettava (ks. alla oleva taulukko).
- Myös viallisia laitteita voi kuljettaa alkuperäisessä pakkauksessa maantie- ja lentorahtina. Jos akku on viallinen, laitetta ei saa kuljettaa lentorahtina missään olosuhteissa.
- Vuotava neste voi merkki viallisesta akusta.

X-Smart iQ™ -laitteen kuljettamiseen sovellettavat standardit ja määräykset

	Lentorahti	Maantierahti
Ehjä laite tai viallinen laite, jossa on ehjä akku.	<ul style="list-style-type: none"> • UN 3481 Litium-ioniakut laitteen mukana. • IATA Pakkausohje 967 osa II. • Lentoyhtiöiden asettamia erityismääräyksiä ja kansallisia määräyksiä on noudatettava. 	<ul style="list-style-type: none"> • UN 3481 Litium-ioniakut laitteen mukana. • ADR Erityiset ehdot 188 f) ja g).
Laite, jossa on viallinen akku.	Ei mahdollinen.	<ul style="list-style-type: none"> • Kansainväliset, monenväliset sopimukset M 228 ja M 259. • ADR SV 661 (kansainvälinen, maantiekuljetus). • GRS:in (German Joint Battery Take-back System Foundation) asettamat litium-ioniakkujen kuljettamista koskevat määräykset (FRG, maantiekuljetus).

4 Varotoimet

Lue seuraavat varotoimet ennen käyttöä.

- Tarkasta **Dentsply iQ™** -sovelluksen yhteensopivuus ennen iPadin® käyttöjärjestelmän päivittämistä.
- Asenna aina **Dentsply iQ™** -sovelluksen uusin versio. Tarkasta päivitykset säännöllisesti App Storesta®.

5 Haittavaikutukset

Mitään haittavaikutuksia ei ole tiedossa.

Turvallisuutta ja tehokkuutta ei ole vahvistettu raskaana olevilla naisilla ja lapsilla.





6 Vaihekohtaiset ohjeet



Tarkasta kappaleesta **3 Varoitukset** mahdolliset erityiset varoitukset ennen laitteen käytön aloittamista.

Tarkasta pakkauksen sisältö huolellisesti ennen käyttöä. Katso kohta **6.3 Pakkauksen sisältö**.

6.1 Asiakirjan symbolit


Symboli	Merkitys
	Katso käyttöohjeet
	Jos ohjeita ei noudateta oikein, käyttö voi vaurioittaa tuotetta tai käytöstä voi aiheutua vaaraa käyttäjälle/potilaalle
	Lisätiedot, käytön ja suorituskyvyn kuvaus
	Ehdotus tai vinkki

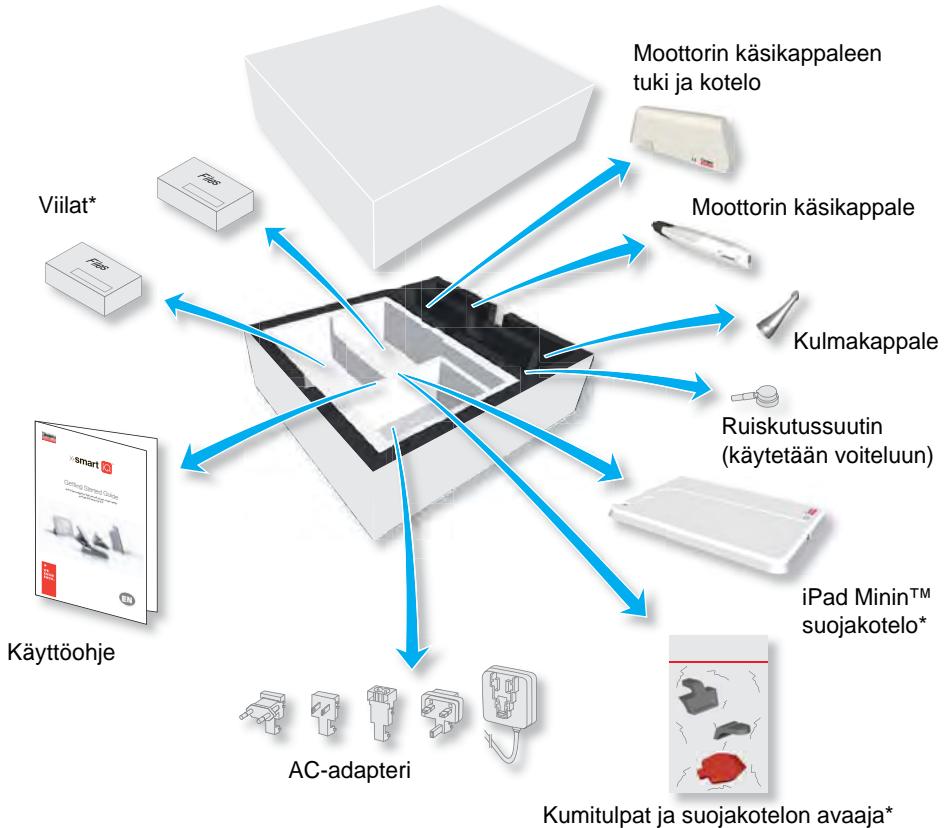
6.2 Laitteen yhteensopivuus

Määrittäminen	Kuvaus
iPadin® vaatimukset	<ul style="list-style-type: none"> • iPad Mini™ • iPad Mini™ 2 • iPad Mini™ 3
Käyttöjärjestelmä	iOS 8.x

6.3 Pakkauksen sisältö

Nro.	Toiminto
A	Poista laite ja tarvikkeet varovasti pakkauksesta ja aseta ne tasaiselle alustalle.
B	Tarkasta, että X-Smart iQ™ -laitteen mukana on toimitettu kaikki alla luetellut osat.

 Kaikki alla olevat osat eivät ole saatavilla kaikkiin sarjoihin.



Sarjaan kuuluu näytteitä moottorin käsikappaleen kertakäyttöisestä suojusta.

*Nämä osat eivät ole saatavilla kaikkiin sarjoihin.

6.4 Osat, jotka eivät sisälly sarjaan

Seuraavat osat eivät sisälly sarjaan:



iPad[®], jossa on iOS-sovellus (ei sisälly sarjaan).

6.5 Järjestelmän määrittäminen





6.5.1 iPadin[®] käynnistäminen ja äänenvoimakkuuden säätäminen

Nro.	Toiminto
A	Käynnistä iPad [®] .
B	Säädä äänenvoimakkuus enimmäistasolle.
	Sovellus antaa yleisiä ohjeita äänen avulla. Lisätietoja on kohdassa 6.6.1.3 Äänimerkkien kuvaukset .
	



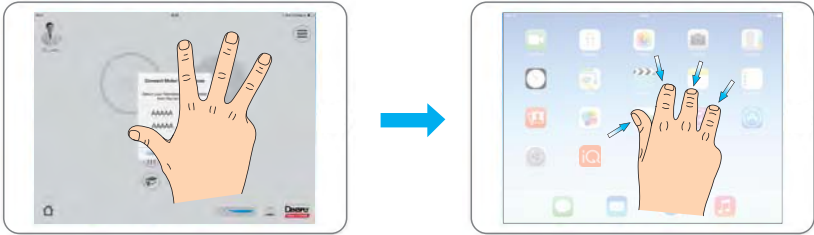
6.5.2 AssistiveTouchin aktivointi

AssistiveTouch-ominaisuus korvaa iPadin® Home-painikkeen toiminnot, koska painiketta ei voi käyttää laitteen ollessa suojakotelossa.

AssistiveTouchin aktivointi




Nro.	Painike	Toiminto
A		Valitse Settings.
B		Valitse General.
C		Valitse Accessibility.
D		Valitse AssistiveTouch.
E		Aseta AssistiveTouchin asetukseksi ON.
	Näytössä näkyy virtuaalinen Home-painike.	

Home-painikkeen painaminen AssistiveTouchin avulla

Nro.	Toiminto
A	Napauta virtuaalista Home-painiketta.
	
B	Valitse HOME .
	<p>Voit myös käyttää neljää sormea näytön pyyhkäisyyn ja Home-näyttöön palaamiseen.</p>
	





6.5.3 WiFin aktivointi

Sinun on aktivoitava WiFi, jotta voit ladata **Dentsply iQ™** -sovelluksen.

Nro.	Painike	Toiminto
A		Valitse Settings.
B		Valitse WiFi.
C		Aseta WiFin asetukseksi ON.
D		Valitse verkko ja syötä salasana.

6.5.4 Bluetoothin® aktivointi

Sinun on aktivoitava Bluetooth®, jotta voit muodostaa yhteyden moottorin käsikappaleesta iPadiin®.

Nro.	Painike	Toiminto
A		Valitse Settings.
B		Valitse Bluetooth®.
C		Aseta Bluetoothin® asetukseksi ON.
		Lisätietoja yhteyden muodostamisesta moottorin käsikappaleesta iPadiin® on kohdassa 6.7.3 Moottorin käsikappaleen liittäminen.

6.5.5 Dentsply iQ™ -sovelluksen asentaminen ja päivittäminen



Suosittellemme varmuuskopioimaan tiedot säännöllisesti synkronoimalla ne iTunesin kanssa.

Dentsply iQ™ -sovelluksen saa App Storesta®.

Nro.	Painike	Toiminto
A		Siirry App Storeen®.
B	 Dentsply iQ	Hae ja lataa Dentsply iQ™ -sovellus.
		Jotta voit ladata Dentsply iQ™ -sovelluksen, sinulla on oltava Apple ID -tunnus. Jos sinulla on jo tunnus, kirjaudu sisään sen avulla. Jos sinulla ei ole tunnusta, luo tunnus noudattamalla Apple.com-verkkosivustolla olevia ohjeita.
		Tarkasta Dentsply iQ™ -päivitykset säännöllisesti App Storesta®.
		Tarkasta aina, että Apple® on yhteensopiva sovelluksen kanssa (katso 6.2 Laitteen yhteensopivuus) ennen iPadin® päivittämistä.


6.5.5.1 Ohjelmistopäivitys

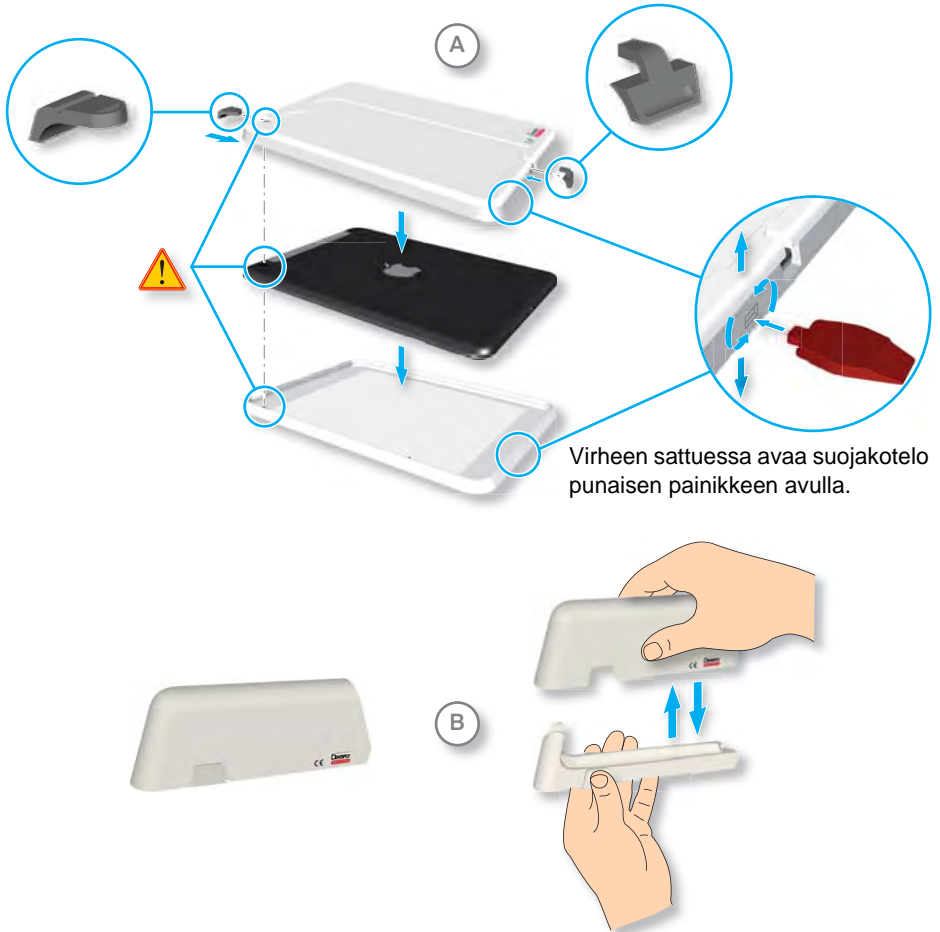
Sovellus tarkastaa moottorin käsikappaleen ohjelmistoversion. Jos versio on vanhentunut, **Dentsply iQ™** ehdottaa sen päivittämistä. Tee päivitys näytössä näkyvien ohjeiden mukaisesti.





Liitä moottorin käsikappale AC-adapteriin ennen ohjelmistopäivityksen aloittamista. Katso kohta **6.8 Moottorin käsikappaleen säilyttäminen ja lataaminen**.

6.5.6 Järjestelmän määrittäminen

Nro.	Toiminto
A	Laita iPad® suojakoteloon ja aseta kumitulpat paikoilleen.
	Huomioi iPadin® suunta. Virheen sattuessa avaa suojakotelo punaisen painikkeen avulla.
B	Irrota moottorin käsikappaleen suojus moottorin käsikappaleen tuesta.



Nro.	Toiminto
C	Aseta moottorin käsikappaleen suojusuojakotelon pidikkeeksi.
	Aseta kokoonpano tukevalle alustalle. Useat määrittelyt ovat mahdollisia.
D	Aseta kulmakappale moottorin käsikappaleeseen.
	Sammuta moottori ennen kulmakappaleen liittämistä tai irrottamista.
E	Aseta moottorin käsikappale sille kuuluvaan tukeen.

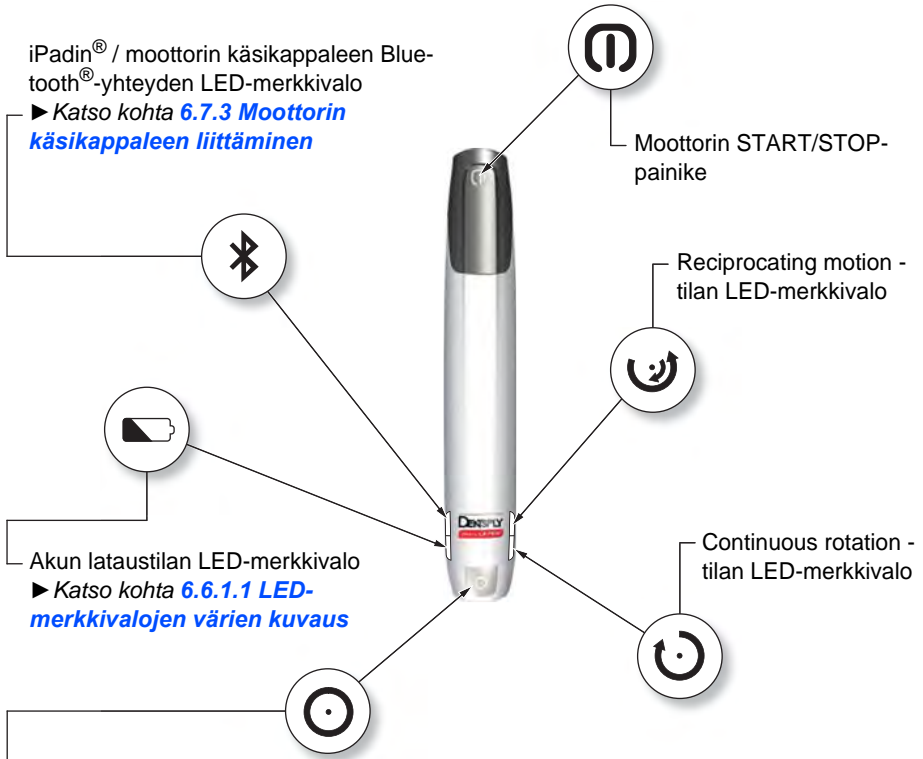


Asennot 1 ja 4 eivät ole täysin vakaita.
Tarkkaile laitetta huolellisesti, jos käytät näitä asentoja.




6.6 Moottorin käsikappale












6.6.1 Moottorin käsikappaleen kuvaus
















Monitoimipainike:

- Moottorin käsikappaleen yhdistäminen sovellukseen Bluetooth®-yhteyden kautta.
- Katso kohta [6.7.3 Moottorin käsikappaleen liittäminen](#),
- Moottorin käsikappaleen aktivointi.
Moottorin käsikappale ei kytkeydy pois päältä, vaan se kytkeytyy automaattisesti Stand-by-tilaan).
- Katso kohta [6.6.1.4 Stand-by-tila](#),
- Siirtyminen seuraavaan viilaan hoidon aikana.
- Katso kohta [6.7.4 Käyttöliittymän esittely](#): Napsauta  **Dentsply iQ™** -sovellusta, kun haluat aktivoida/deaktivoida tämän toiminnon.
- Moottorin käsikappaleen nollaaminen: paina 10 sekunnin ajan
- Moottorin käsikappaleen nollaaminen tehdasasetuksiin: paina 20 sekunnin ajan

6.6.1.1 LED-merkkivalojen värien kuvaus

Painike /LED-merkki valo	Tila	Kuvaus
		Moottorin käsikappale valmis.
		Moottorin käsikappale valmis kalibrointia varten. Tai moottorin käsikappale energiansäästötilassa.
		Moottorin käsikappale kääntyy.
		Moottorin käsikappale kääntyy taaksepäin. Tai moottorin käsikappale lukittu.
		Virhe havaittu. Katso kohta 10 Vianmääritys .
		Bluetooth®-yhteys muodostettu, moottorin käsikappale valmis yhdistämistä varten. Katso kohta 6.7.3 Moottorin käsikappaleen liittäminen .
		Kun Bluetooth®-yhteyden LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä silloin, kun yhteyttä ollaan muodostamassa iPadiin®, moottorin käsikappale on lukittu (moottorin START/STOP-painikkeen LED-merkkivalo on keltainen).
		Moottorin käsikappale on yhdistetty iPadiin®. Katso kohta 6.7.3 Moottorin käsikappaleen liittäminen .
		Yhteys on katkennut. Katso kohta 10 Vianmääritys .

Painike /LED-merkki valo	Tila	Kuvaus
		<p>Toinen moottorin käsikappale on yhdistetty iPadiin®. Katso kohta 6.7.3.1 Toisen moottorin käsikappaleen liittäminen.</p>
		<p>Moottorin käsikappale on Standalone-tilassa. Katso kohta 6.6.3 Stand-alone-tila: Käyttö ilman Dentsply iQ™ -sovellusta.</p>
		<p>Reciprocating motion -tila käytössä.</p>
		<p>Continuous rotation -tila käytössä.</p>
		<p>Laitte ladattu täyteen. Tai akun lataustila on riittävä hoidon suorittamista varten.</p>
		<p>Laitetta ladataan. Lisätietoja akustisista signaaleista on kohdassa 6.6.1.3 Äänimerkkien kuvaukset.</p>

Painike /LED-merkki valo	Tila	Kuvaus
		<p>Akun lataustila heikko.</p> <p>Liitä moottorin käsikappale AC-adapteriin.</p> <p>Katso kohta 6.8 Moottorin käsikappaleen säilyttäminen ja lataaminen.</p> <p>Lisätietoja akustisista signaaleista on kohdassa 6.6.1.3 Äänimerkkien kuvaukset.</p>
		<p>Akun lataustila erittäin heikko.</p> <p>Liitä moottorin käsikappale heti AC-adapteriin.</p> <p>Katso kohta 6.8 Moottorin käsikappaleen säilyttäminen ja lataaminen.</p> <p>Lisätietoja akustisista signaaleista on kohdassa 6.6.1.3 Äänimerkkien kuvaukset.</p>

6.6.1.2 Automaattinen suunnanvaihto (AutoRev-toiminto)

Tila	Kuvaus
<p>AutoRev OFF</p>	<p>Jos moottorin käsikappaleessa käytettävä momentti on suurempi kuin määritetty enimmäismomentti, moottorin käsikappale pysähtyy. Käyttäjän on käynnistettävä moottori uudelleen painamalla moottorin START/STOP-painiketta.</p>
<p>AutoRev ON</p>	<p>Jos moottorin käsikappaleessa käytettävä momentti on suurempi kuin määritetty enimmäismomentti, moottorin käsikappale alkaa pyöriä automaattisesti vastakkaiseen suuntaan, kunnes käytetty momentti on pienempi kuin esimääritetty kynnyisarvo (jatkuva pyörintä) tai kunnes moottorin START/STOP-painiketta painetaan (edestakainen liike).</p>

6.6.1.3 Äänimerkkien kuvaukset

Tila	Kuvaus
Laitteessa käytetään jatkuvaa pyörintäliikettä	Katkonainen äänimerkki, kun: <ul style="list-style-type: none"> • Laite pyörii vastakkaiseen suuntaan. • Mitattu momentti on noin 75 % suurempi kuin määritetty momentti.
Laitteessa käytetään edestakaista liikettä	Katkonainen äänimerkki, kun: <ul style="list-style-type: none"> • Instrumenttiin kohdistuu suurempi kitka. • Eteenpäin liikkuvaan pyörintäliikkeeseen vaihtamisen jälkeen.
Akun lataustila	<ul style="list-style-type: none"> • Yksi lyhyt piippaus, kun akun lataustila on heikko. • Kolme sekuntia kestävä piippaus, kun akku on lähes tyhjä.
Moottorin START/ STOP-painike	Lyhyt piippaus, kun painiketta painetaan.
Monitoimipainike	Lyhyt piippaus, kun painiketta painetaan.

6.6.1.4 Stand-by-tila

Kun moottorin käsikappaletta ei käytetä tiettyyn aikaan, se siirtyä valmiustilaan alla olevan kuvauksen mukaisesti.

Tila	LED-merkkivalojen kuvaus	Sovelluksen näyttö	Herätystoiminto
Laite aktiivinen	Kaikki LED-merkkivalot palavat.	Bluetooth®-yhteys on muodostettu, laite näkyy tilapalkissa.	Ei mitään. (Laite käyttövalmis).
Stand-by-tila 1 <i>(ei käytössä 35 sekuntiin)</i>	Kaikki LED-merkkivalot palavat. Moottorin START/ STOP-painike vilkahtaa 3 sekunnin välein.	Bluetooth®-yhteys on muodostettu, laite näkyy tilapalkissa.	Nosta moottorin käsikappale.
Stand-by-tila 2 <i>(ei käytössä 30 sekuntiin)</i>	Kaikki LED-merkkivalot palavat.	Bluetooth®-yhteys on katkaistu, laite ei näy tilapalkissa.	Paina monitoimipainiketta.

6.6.1.5 Akun huoltaminen



Noudata myös kohdassa **6.8 Moottorin käsikappaleen säilyttäminen ja lataaminen** olevia latausohjeita ja huomioi kohdassa **3 Varoitukset** olevat akkua koskevat varoitukset.



Lataa moottorin käsikappale täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa (noin 6 tuntia) akun käyttöiän optimoimiseksi.

Seuraavien ohjeiden avulla voit varmistaa, että akku kestää käytössä pitkään:

- Jos moottorin käsikappaleessa oleva akun LED-merkkivalo muuttuu punaiseksi, lataa akku. Voit jatkaa hoitoa lataamisen aikana.
- Lataa akkua enintään yhden kerran päivässä.
- Lataa akku heti, kun akun LED-merkkivalo muuttuu punaiseksi, tai viimeistään, kun LED-merkkivalo alkaa vilkkua punaisena.
- Lataa akku aina täyteen, eli kunnes akun LED-merkkivalo muuttuu vihreäksi.
- Jos akku on tyhjentynyt kokonaan, sen lataaminen voi kestää jopa kuusi tuntia.
- Tuotteen jatkuva käyttö sen ollessa liitettynä laturiin lyhentää akun käyttöikää. Dentsply Maillefer suosittelee työskentelemään siten, ettei latauskaapeli ole liitettynä.

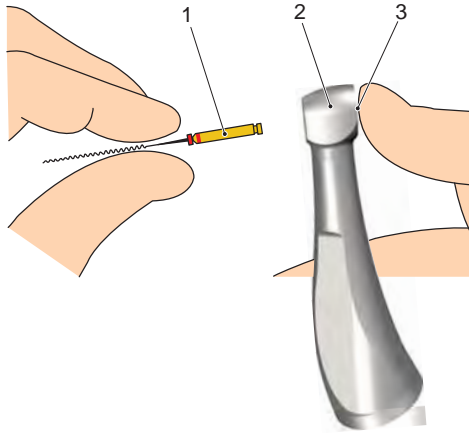
6.6.2 Viilan asettaminen ja irrottaminen

6.6.2.1 Viilan asettaminen

Nro.	Toiminto
A	Työnnä viilaa (1) istukkaan (2) , kunnes se pysähtyy.
B	Kierrä viilaa (1) varovasti, kunnes se lukittuu salpamekanismiin. Napsauta se paikalleen painamalla sisäänpäin.
C	Varmista, että viila (1) on lukittunut, vetämällä sitä varovasti.

6.6.2.2 Viilan irrottaminen

Nro.	Toiminto
A	Paina painiketta (3) ja vedä viila (1) ulos.



6.6.3 Stand-alone-tila: Käyttö ilman Dentsply iQ™ -sovellusta

Moottorin käsikappaletta voi käyttää ilman iPadia® ja Dentsply iQ™ -sovellusta. Tätä käyttötilaa kutsutaan Stand-alone-tilaksi.

Stand-alone-tilan aktivointi:

- Yhdistä moottorin käsikappale **Dentsply iQ™** -sovellukseen.
Katso kohta [6.7.3 Moottorin käsikappaleen liittäminen](#).
- Valitse toinen käytettävissä olevista Stand-alone-tiloista.
Katso kohta [6.7.5.1 Moottorin käsikappaleen tiedot ja asetukset](#).



Lisätietoja moottorin käsikappaleen LED-merkkivaloista Stand-alone-tilassa on kohdassa 6.6.1.1.



Moottorin käsikappale on aktivoitava **Dentsply iQ™** -sovelluksella, jotta sitä voi käyttää Stand-alone-tilassa.

6.7 Dentsply iQ™ -sovellus

6.7.1 Sovelluksen käynnistäminen

Dentsply iQ™ on usean käyttäjän iOS-sovellus iPadiin® ja siinä on seuraavat ominaisuudet:

- Hoitoloki ja raportointijärjestelmä (katso [6.7.6.1 Hoitotiedot](#)).
- Viilakirjasto (katso [6.7.7 Viilasarjan mukauttaminen](#)).
- Käyttäjien hallinta (katso [6.7.4 Käyttöliittymän esittely](#)).
- Moottorin käsikappaleen hallinta laitteeseen tulevan Bluetooth®-yhteyden kautta.



Sovelluksen saa App Storesta®.


Ohjeet **Dentsply iQ™** -sovelluksen asentamiseen ovat kohdassa [6.5.5 Dentsply iQ™ -sovelluksen asentaminen ja päivittäminen](#).

Sovelluksen päivitykset saa App Storesta®.

Varmista sovelluksen yhteensopivuus ennen päivittämistä.



Sulje kaikki auki olevat sovellukset ennen **Dentsply iQ™** -sovelluksen käynnistämistä.

Nro.	Painike	Toiminto
A		Käynnistä sovellus.

6.7.2 Käyttäjaprofiilin muokkaaminen tai luominen

Kun käytät sovellusta ensimmäisen kerran, sovellus käyttää automaattisesti oletuskäyttäjää.

Voit muokata profiilia ja lisätä siihen omat tietosi.












Jos määritettynä on vain yksi käyttäjä, sovellus käyttää automaattisesti kyseistä käyttäjää.

Nro.	Painike	Toiminto
A		Muokkaa profiilia. Katso kohta 6.7.4 Käyttöliittymän esittely . <i>Kirjoita käyttäjänimi ja sähköpostiosoite. Sähköpostiosoite on valinnainen tieto.</i>
	Voit lisätä uuden käyttäjän alla olevien vaiheiden mukaan.	
B		Kirjaudu ulos (katso 6.7.4 Käyttöliittymän esittely).
C		Luo käyttäjä. <i>Kirjoita käyttäjänimi ja sähköpostiosoite. Sähköpostiosoite on valinnainen tieto.</i>
	Sähköpostiosoitetta käytetään hoitoraporttien oletusvastaanottajana. Jotta voit käyttää tätä toimintoa ja lähettää hoitoraportit, sähköpostiosoitteesi on oltava määritettynä iPadin® asetuksissa.	

6.7.3 Moottorin käsikappaleen liittäminen

Tiedonsiirto moottorin käsikappaleen ja iPadin[®] välillä tapahtuu Bluetooth[®]-yhteyden kautta.

Nro.	Toiminto
A	<p>Paina monitoimipainiketta, kunnes Bluetooth[®]-yhteyden LED-merkkivalo vilkkuu.</p> <p><i>Bluetooth[®]-yhteyden LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä, katso 6.6.1.1 LED-merkkivalojen värien kuvaus.</i></p>
	
B	<p>Odota, kunnes moottorin käsikappale näkyy Dentsply iQ™ -sovelluksessa.</p> <p><i>Katso lisätietoja kohdasta 10 Vianmääritys, jos moottorin käsikappale ei näy Dentsply iQ™ -sovelluksessa 10 sekunnin kuluessa.</i></p>
	<p>Kun Dentsply iQ™ -sovellus on havainnut moottorin käsikappaleen, näyttöön ilmestyy ponnahdusikkuna (1).</p>
	
C	<p>Valitse kyseisen moottorin käsikappaleen sarjanumero ponnahdusikkunasta.</p>

Nro.	Toiminto
	<p>Sarjanumero (2) on merkitty moottorin käsikappaleen taustapuolelle.</p>
	
	<p>Kun moottorin käsikappale on liitetty: Näyttöön ilmestyy kuvake (3).</p>
	
	<p>Moottorin käsikappaleessa oleva Bluetooth®-yhteyden LED-merkkivalo palaa sinisenä.</p>
	

6.7.3.1 Toisen moottorin käsikappaleen liittäminen

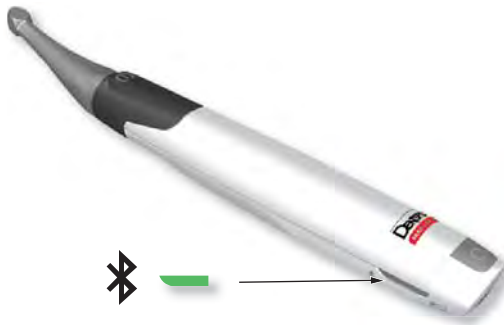


Dentsply iQ™ -sovellukseen voi liittää enintään kaksi moottorin käsikappaletta.



Jos **Dentsply iQ™** -sovellukseen on liitetty kaksi moottorin käsikappaletta, niillä on samat moottorin asetukset.

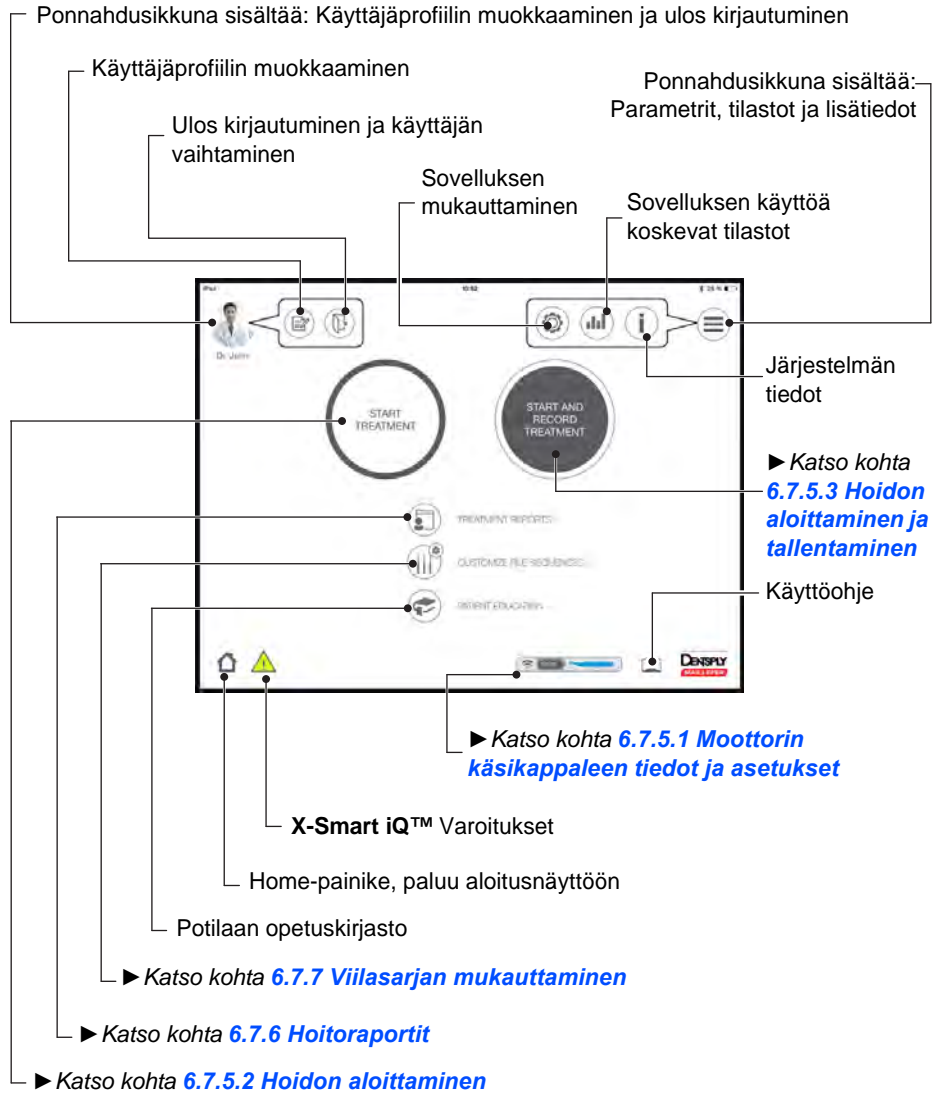
Dentsply iQ™ -sovellukseen voi liittää toisen moottorin käsikappaleen. Toisen moottorin käsikappaleen tunnistaa vihreästä Bluetooth® -yhteyden LED-merkkivalosta ja seuraavasta **Dentsply iQ™** -sovelluksessa olevasta kuvakkeesta.



6.7.3.2 Moottorin käsikappaleen irrottaminen

Nro.	Toiminto
A	Napsauta kuvaketta (1).
B	Valitse Disconnect (2) ja vahvista valinta.
	
	<p>Moottorin käsikappale häviää tilapalkista.</p>

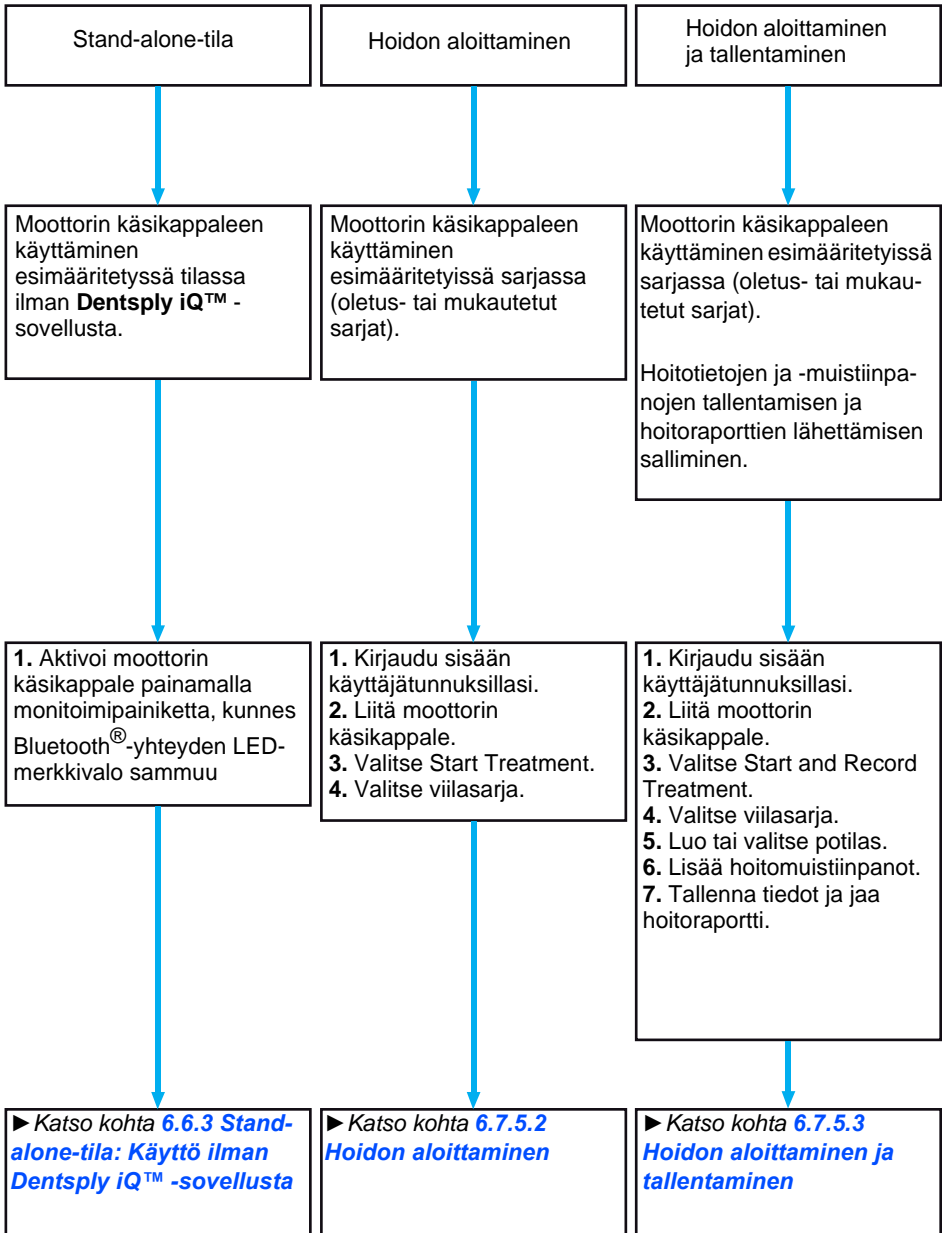
6.7.4 Käyttöliittymän esittely



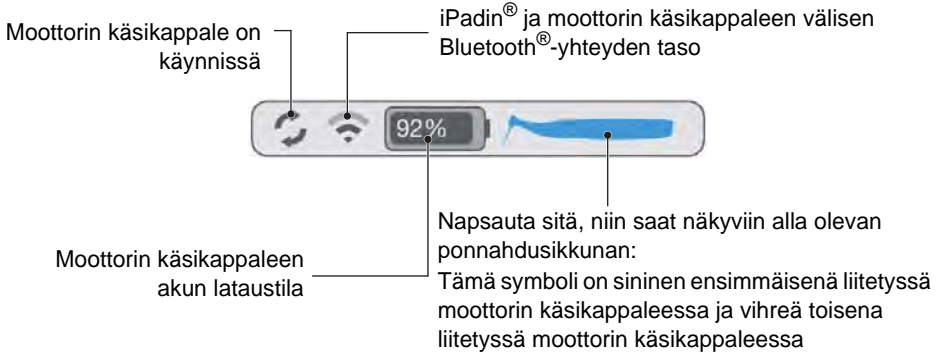
Sovelluksessa on myös seuraavat painikkeet:

Painike	Toiminto
	Paluu edelliselle sivulle tietoja tallentamatta.
	Tallentaminen ja nykyiseltä sivulta poistuminen.
	Potilastiedot (katso 6.7.6 Hoitoraportit).
	Hoitomuistiinpanot (katso 6.7.6.2 Hoitomuistiinpanot).
	Viilakirjasto (katso 6.7.7 Viilasarjan mukauttaminen).
	Momentin tallennuskaavio (katso 6.7.5.2 Hoidon aloittaminen).
	Kalibrointi (katso 6.7.5.2 Hoidon aloittaminen).
	PDF-raportin luominen ja lähettäminen sähköpostitse (katso 6.7.6 Hoitoraportit).
	Muokkaaminen (viila, sarja, potilas jne.).
	Poistaminen (viila, sarja, potilas jne.).
	Lisätiedot (katso 6.7.6 Hoitoraportit).
	Kuvakkeilla, joissa on pieni < + >, voi luoda: uuden viilan, uuden sarjan, uuden potilaan jne.
	Continuous rotation -tila.
	Reciprocating motion -tila.
	iPadin® ja moottorin käsikappaleen välisen Bluetooth®-yhteyden taso.
	Moottori pyörii.
	Moottorin käsikappaleen akun lataustila.

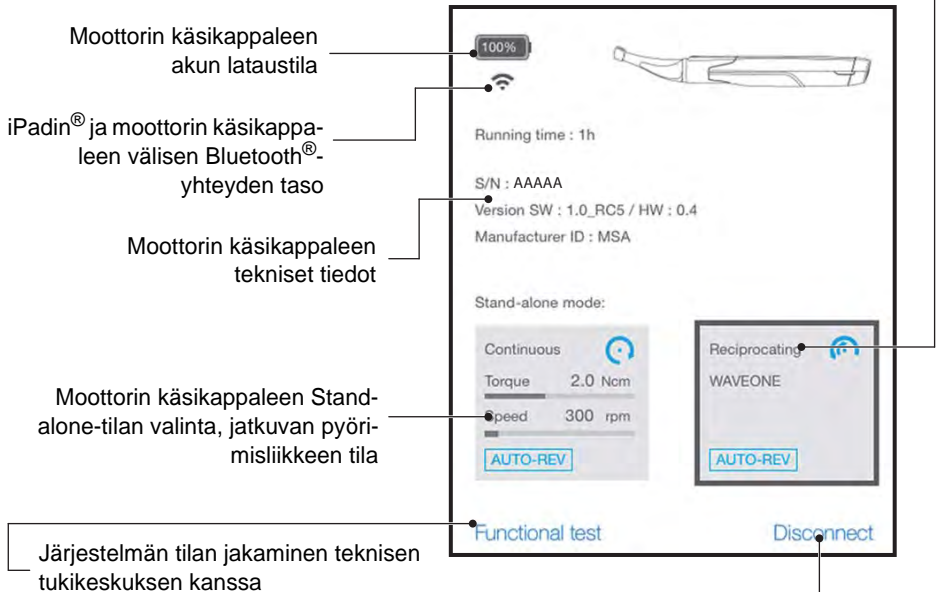
6.7.5 Kolme käyttötilaa



6.7.5.1 Moottorin käsikappaleen tiedot ja asetukset



Moottorin käsikappaleen Stand-alone-tilan valinta, edestakaisen liikkeen tila



Moottorin käsikappaleen irrottaminen


► Katso kohta [6.7.3.2 Moottorin käsikappaleen irrottaminen](#)

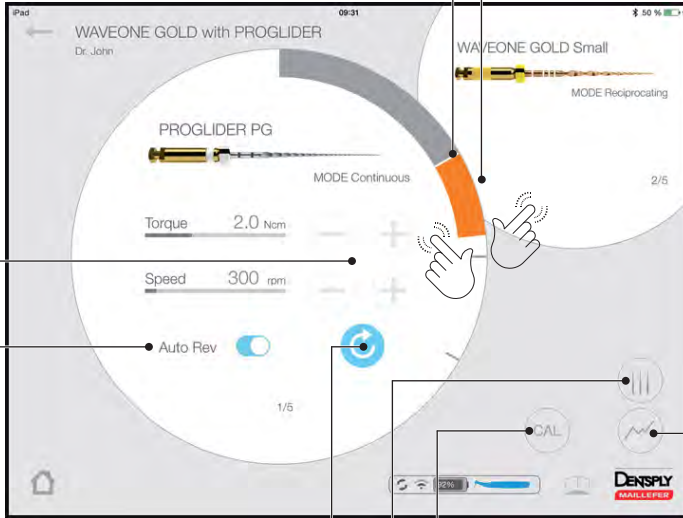
6.7.5.2 Hoidon aloittaminen

Momentin ja nopeuden parametrien säätäminen

Reaaliaikainen momentin arvo (näkyvä kiertävässä palkkikaaviossa)

Siirry seuraavaan viilaan napsauttamalla tai pyyhkäisemällä (tai paina monitoimipainiketta, jos se on aktivoituna)

► Katso kohta [6.7.4 Käyttöliittymän esittely](#): napsauta  **Dentsply iQ™** -sovellusta, kun haluat aktivoida/deaktivoida tämän toiminnon



Momentin kaavion näyttäminen reaaliaikaisesti

Automaattisen suunnanvaihdon määrittäminen

► Katso kohta [6.6.1.2 Automaattinen suunnanvaihto \(AutoRev-toiminto\)](#)

Moottori alkaa pyöriä vastakkaiseen suuntaan, kun toiminto aktivoidaan

Moottorin käsikappaleen kalibroiminen

Se on välttämätöntä, jotta moottorin parametrit ovat tarkkoja
Kalibrointi on hyvä suorittaa ennen jokaista hoitokertaa
Noudata näytössä näkyviä ohjeita

Viilajärjestelmän tai viilasarjan valitseminen

► Katso kohta [6.7.7 Viilasarjan mukauttaminen](#)



Päaset Start Treatment -kohtaan helposti painamalla moottorin START/STOP-painiketta, kun moottorin käsikappale on liitetty **X-Smart iQ™** -sovellukseen.



Voit siirtyä seuraavaan viilaan painamalla moottorin käsikappaleen monitoimipainiketta.

6.7.5.3 Hoidon aloittaminen ja tallentaminen

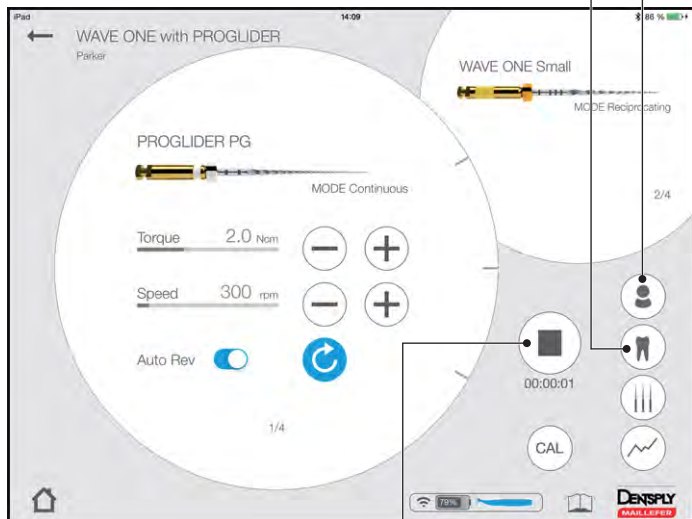


Start Treatment -kohdan painikkeet ja toiminnot ovat käytettävissä myös Start and Record Treatment -kohdassa.

Nykyisen hoidon määrittäminen potilaalle

Hoidettavan hampaan valitseminen ja
hoitomuistiinpanojen lisääminen

► Katso kohta [6.7.6.2 Hoitomuistiinpanot](#)



Nykyisen hoidon tallennuksen lopettaminen

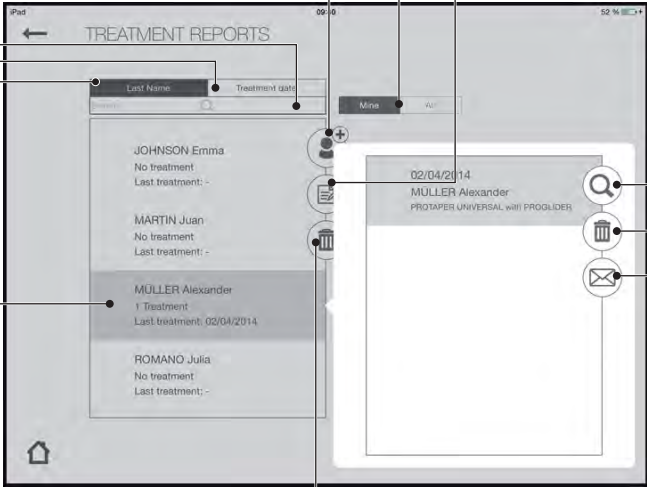
Kun vahvistat valinnat, näyttöön avautuu Treatment Details -ikkuna

► Katso kohta [6.7.6.1 Hoitotiedot](#)

6.7.6 Hoitoraportit

Hoitoraporttien avulla voit:

- Luoda tai poistaa potilaan tai muokata potilaan tietoja.
- Tarkastella tai muokata potilaaseen liittyviä hoitoja tai poistaa ne.



Potilaiden lajitteleminen nimen mukaan

Potilaiden lajitteleminen hoitopäivän mukaan

Potilaan hakeminen nimen mukaan

Potilaan luominen

Potilaan muokkaaminen

Nykyisen käyttäjän (minun) tai kaikkien käyttäjien (jos useita käyttäjiä on määritetty) potilaiden valitseminen

Potilaan ja kaikkien häneen liittyvien hoitojen poistaminen

PDF-raportin luominen ja lähettäminen sähköpostitse

Valitun hoidon poistaminen

Hoitoon liittyvien lisätietojen näyttäminen

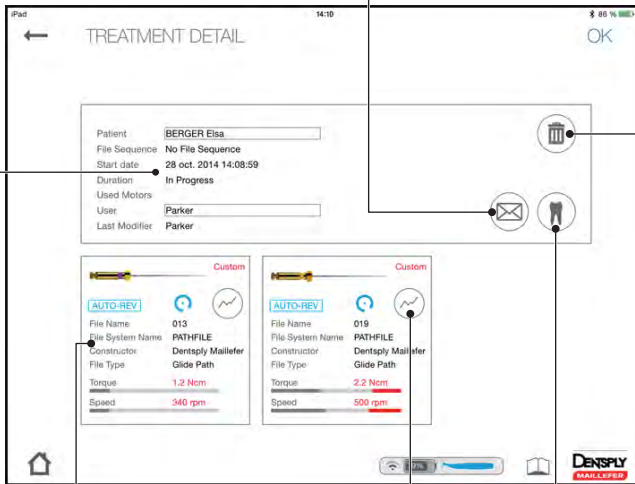
► Katso kohta [6.7.6.1 Hoitotiedot](#)

6.7.6.1 Hoitotiedot

Potilaan perustiedot ja häneen liittyvien hoitojen tiedot

PDF-raportin luominen ja lähettäminen sähköpostitse

Hoidon poistaminen



Hoitomuistiinpanojen tarkasteleminen

► [Katso kohta 6.7.6.2 Hoitomuistiinpanot](#)

Momentin kaavion näyttäminen reaaliaikaisesti

Hoidossa käytettävien viilojen tekniset tiedot

6.7.6.2 Hoitomuistiinpanot

Hoidettu hammas

Paluu edelliselle sivulle tietoja tallentamatta

Hoitojen tallentaminen

SELECT TOOTH of Julie CRUISE

16 17 18 15 14 13 12 11 21 22 23 24 28 26 27 28

48 47 46 45 44 43 42 41 31 32 33 34 35 36 37 38

Canal type	Length	Last file used	Obturation Method	Note
Buccal	2.5mm	WAVECONE GOLD Medium	Single Cone	
Palatal	No notes	No file		

Hoidon poistaminen

Hoitoihin liittyvät tiedot:
Kanavan tyyppi, pituus, obturaatiomenetelmä,
viila ja muistiinpanot

6.7.7 Viilarjarjan mukauttaminen

Viilarjarja on joukko hoidossa kaytettavia viiloja. Siihen kuuluu Dentsply Mailleferin tai jonkin kolmannen osapuolen valmistajan toimittamia viiloja.

Viilarjarjat jaetaan neljaan luokkaan:

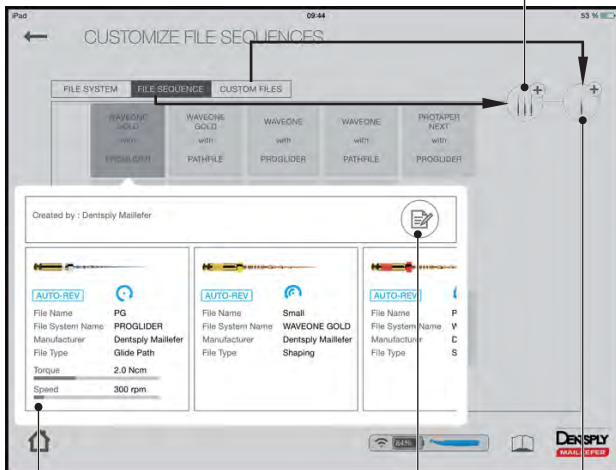
- Useimmin kaytetyt sarjat.
- Kayttajan luomat sarjat.
- Dentsply Mailleferin vakiomalliset viilarjarjat.
- VDW:n vakiomalliset viilarjarjat.

Mukautettujen viilarjarjojen naytossa voit:

- Tarkastella kaikkia viilajarjestelmiä ja viilarjarjoja,
- Luoda, muokata tai poistaa viilarjarjoja (katso [6.7.7.2 Viilarjarjan luominen](#)),
- Luoda ja maarittaa mukautettuja viiloja kolmannen osapuolen tuotteisiin.

Uuden viilarjarjan luominen

► Katso kohta [6.7.7.2 Viilarjarjan luominen](#)



Viilarjarjan muokkaaminen

Tietoja valitusta viilajarjestelmästä

Mukautettu viila

► Katso kohta [6.7.7.1 Uuden viilan luominen](#)



Noudata viilan valmistajan antamia juurihoitoviilojen käyttöohjeita.



Näytössä näkyvän viilajärjestelmän on aina vastattava käytettävää viilaa. Se on erittäin tärkeää edestakaisin liikkuvien viilojen ja jatkuvalla pyörintäliikkeellä liikkuvien viilojen virheellisen käytön välttämiseksi.

Viilan valmistajat voivat muuttaa momentti- ja nopeusarvoja ilman ennakoilmoitusta.



Sen vuoksi nykyiset arvot on tarkastettava kirjastosta ennen käyttöä. Sovelluksessa näkyvät momenttiarvot ovat tarkkoja ja luotettavia vain, jos **X-Smart iQ™ 6:1** kulmakappale on huollettu ja voideltu oikein.

6.7.7.1 Uuden viilan luominen

Viilan väri
Auto Reverse Function -tilan valitseminen
► Katso kohta 6.6.1.2
Automaattinen suunnanvaihto (AutoRev-toiminto)

Viilan kuva

Osoittaa viilan pyörintätavan
 Jatkuvan pyörintäliikkeen viilajärjestelmät
 Edestakaisen liikkeen viilajärjestelmät

Luodun viilan tallentaminen

Viilan nimi

Viilajärjestelmän nimi

Viilan käyttötarkoitus
Ei viilatyyppejä, muoto, liukukulma, onteloon pääsy tai uudelleen käsittely

Suurin pyörintänopeus

Suurin momentti

Valmistajan nimi

6.7.7.2 Viilarjarjan luominen



Vakiomallista viilarisarjaa ei voi muokata eikä poistaa, mutta siitä voi luoda muokattavan kopion.



Mukautetun viilan voi poistaa vain, jos sitä ei käytetä missään sarjassa.

Valitse sarjaan sopiva viilajärjestelmä.

Lisää mukautettu viila valitsemalla Others

► Katso kohta [6.7.7.1 Uuden viilan luominen](#)

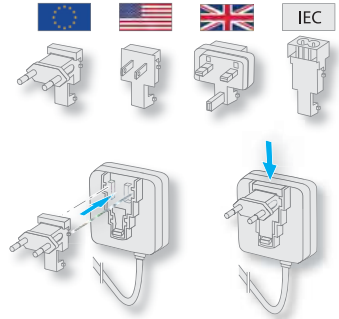
The screenshot shows the 'CREATE FILE SEQUENCE' screen on an iPad. On the left, under 'File Systems', there are three 'Wave one GOLD' file system options. Below them is a 'PROTAPER NEXT' section with a list of files: PROTAPER NEXT X4, X1, X2, X3, X4, and X5. Each file has a right-pointing arrow icon. On the right, a detailed view of a selected file is shown, with 'My File Sequence' at the top. Below it are three file entries: 'WAVEONE GOLD Primary', 'WAVE ONE Large', and 'PROTAPER NEXT X3'. Each entry has an 'AUTO-REV' button and a circular arrow icon. The 'PROTAPER NEXT X3' entry also shows 'Torque: 2.0 Ncm' and 'Speed: 300 rpm'. At the bottom right, there are icons for adding, deleting, and reordering files. The top right corner has a 'Not Charging' indicator and an 'OK' button. The bottom of the screen shows a home indicator, battery level (73%), and the DENTSPLY MALLER logo.

Annotations and their corresponding UI elements:

- Viilarjarjan nimi**: Points to the 'My File Sequence' text field at the top right.
- Sarjan tallentaminen**: Points to the 'OK' button at the top right.
- Lisää viila sarjaan napsauttamalla nuolta**: Points to the right-pointing arrow icons next to the file list on the left.
- Viilan paikan muuttaminen sarjassa**: Points to the circular arrow icon next to the 'WAVE ONE Large' file entry.
- Valitun viilan poistaminen sarjasta**: Points to the trash can icon next to the 'WAVE ONE Large' file entry.
- Valitun viilan muokkaaminen sarjassa**: Points to the document with pencil icon next to the 'WAVE ONE Large' file entry.

6.8 Moottorin käsikappaleen säilyttäminen ja lataaminen

Nro.	Toiminto
A	Säilytä moottorin käsikappaletta sille tarkoitettussa pidikkeessä
B	Liitä moottorin laturi.
C	Aseta moottorin käsikappaleen suojus paikalleen.



Latausaika: enintään 6 tuntia



7 Puhdistaminen, desinfiointi ja sterilointi

7.1 Esipuhe

X-Smart iQ™ -laitteen säännöllinen huoltaminen on välttämätöntä, jotta suoritettava työ on täysin hygieenistä ja laite kestää käytössä pitkään.

X-Smart iQ™ -laitteen osat eivät ole toimitettaessa desinfioituja eikä steriilejä. Suorita tarvittavat toimenpiteet ennen ensimmäistä hoitokertaa.

Olet itse vastuussa tarvikkeiden steriiliydestä. Varmista aina, että puhdistuksessa/desinfiointissa ja steriloinnissa käytetään vain hyväksytyjä menetelmiä, tarvikkeet (desinfiointi- ja sterilointilaite) huolletaan ja tarkastetaan säännöllisesti ja hyväksytyt parametrit säilytetään jokaisessa jaksossa.

Noudata puhdistamista, desinfiointia ja sterilointia koskevia kansallisia ohjeita, standardeja ja vaatimuksia.



Käytä suojavaatteita kaikkien puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprosessien aikana.

7.2 Kertakäyttöinen tuote



Käsi- ja kasvosuojusvälineiden käyttö on pakollista. Tätä tuotetta saa käyttää vain yhden kerran. Se on hävitettävä jokaisen hoitokerran jälkeen ja hävitetyn tuotteen tilalle on vaihdettava uusi tuote. Muutoin tartunnan vaara kasvaa.

7.3 Desinfiointi

Sivulla [Sivu 54](#) luetellut tuotteet on puhdistettava ja desinfioitava pyyhkimällä ennen ensimmäistä hoitokertaa ja heti jokaisen hoitokerran jälkeen. Niitä ei saa puhdistaa ja steriloida koneellisesti (pesu-/desinfiointilaite).



Älä laita osia pesu-/desinfiointilaitteeseen, autoklaaviin tai ultraäänihauteeseen.



Jos käytät sumutettavaa desinfiointiainetta, älä sumuta ainetta suoraan laitteeseen tai tarvikkeisiin.



Käytä vain pintojen desinfiointiin tarkoitettuja desinfiointiaineita, jotka ovat tunnustettujen laitosten virallisesti hyväksymiä ja joissa ei ole klooria tai aldehydejä.



Käsikappaleen suojuksen käytön lisäksi käsikappale on puhdistettava ja desinfioitava säännöllisesti. Varmista desinfioidessasi moottorin käsikappaletta, että latauskaapeli on irrotettu ja latauspistoke on kiinni.



Lisätietoja desinfiointiaineen käytöstä on valmistajan toimittamissa tiedoissa.

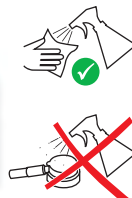
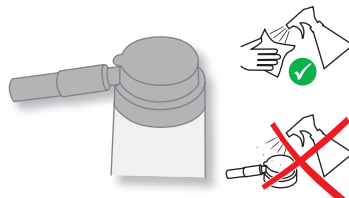
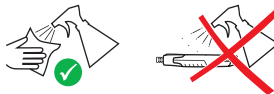
Suorita desinfiointi pyyhkimällä seuraavasti:

Nro.	Toiminto
A	Irrota moottorin käsikappaleen suojus iPadin [®] suojakotelosta.
B	Esipuhdistamisen jälkeen kasta paperipyyhe tai pehmeä liina kevyesti mietoon aldehydittömään desinfiointi- ja puhdistusliuokseen (bakteereita ja sieniä tappava) ja käytä sitä kaikkien osien puhdistamiseen/desinfiointiin. Dentsply Maillefer suosittelee Schülken valmistamia mikrozyd [®] AF -liinoja.
C	Desinfioi pinnat huolellisesti kostutetulla liinalla (vähintään 30 sekuntia) ja varmista, että joko pinta on kastunut, ja anna aineen vaikuttaa (altistumisaika > 30 minuuttia). Jos käsiteltävä pinta on suuri, käytä tarvittaessa useampaa liinaa.

iPadin® suojakotelo

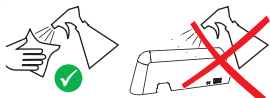


Moottorin käsikappale

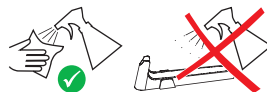


Ruiskutussuutin

Moottorin käsikappaleen suojus



Moottorin käsikappaleen tuki



Latauskaapeli



7.4 Kulmakappaleen puhdistaminen, desinfiointi ja sterilointi

Kulmakappale on puhdistettava, desinfioitava ja steriloitava ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen. Puhdista ja desinfioi kulmakappale heti jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta lika ei jää siihen kiinni.

Robert Koch Institututen (Saksa) suositusten mukaisesti koneellisen ja manuaalisen käsittelyn välillä on tehtävä ero. Koneellinen käsittely on ensisijainen menetelmä. Koneellista ja manuaalista käsittelyä, voidelua ja sterilointia koskevat ohjeet on esitetty alla.



Aloita aina valmistelulla käyttöpaikassa ja manuaalisella esipuhdistuksella osassa **7.4.1 Esikäsitteily** olevien ohjeiden mukaisesti.



Steriloi kulmakappale manuaalisen tai koneellisen puhdistamisen ja desinfioinnin jälkeen ja voitele se.





Dentsply Maillefer suosittelee koneellista puhdistamista pesu-/desinfiointilaitteessa. Lisätietoja laitteesta, puhdistusaineista ja huuhteluaineista on valmistajan toimittamissa tiedoissa.






Usein toistuvalla käsittelyllä ei ole juuri vaikutusta kulmakappaleiden käyttöikään. Tuotteen käyttöikä riippuu yleensä käytöstä aiheutuvasta kulumisesta ja vaurioitumisesta.

7.4.1 Esikäsitteily

Nro.	Toimenpide	Huomautukset
		<p>Käytä suojakäsineitä, kun valmistelet tai kuljetat kulmakappaletta.</p>
<p>A</p>	<p>Valmistelu käyttöpaikassa Poista juurikanavainstrumentti ja irrota kulmakappale moottorin käsikappaleesta.</p>	<p><i>Kulmakappaletta ei tarvitse kuljettaa erityisessä kuljetusastiassa. Kuljetukseen ei sovelleta mitään erityisiä vaatimuksia.</i></p>
<p>B</p>	<p>Manuaalinen esipuhdistus Jos tuote on erittäin likainen, esipuhdista se desinfiointiliinoilla heti käytön jälkeen.</p>	<p><i>Manuaalinen esipuhdistus on välttämätöntä tehokkaan puhdistustuloksen saavuttamiseksi.</i></p> <p><i>Lääkinnällisten laitteiden koneellinen käsittely alkaa manuaalisella puhdistuksella.</i></p> <p><i>Käytä vain puhdistusaineita, joilla ei ole proteiineja sitovaa vaikutusta.</i></p> <p><i>Huuhtelee tuotteet tarvittaessa juoksevalla vedellä karkean lian poistamiseksi.</i></p>
		<p>Älä laita kulmakappaletta desinfiointiliuokseen tai ultraäänihauteeseen.</p>



7.4.2 Manuaalinen käsittely

Jos puhdistat ja desinfiot kulmakappaleen manuaalisesti, huomioi alla olevat ohjeet ja toimi seuraavasti:

Nro.	Toimenpide	Huomautukset
A	<p>Manuaalinen puhdistus Huuhtelee ja harjaa tuotetta viiden minuutin ajan juoksevan deionisoidun veden (DI) tai puhtausasteeltaan vastaavan veden alla (<38 °C (100,4 °F)). Poista nestemäiset jäämät (erittäin imukykyinen liina, hiukkaskäyttöä paineilma).</p>	<p><i>Käytä puhdistamiseen tarkoitettua työkalua (harja).</i></p>
B	<p>Manuaalinen desinfiointi Desinfioi pinnat huolellisesti kostutetulla liinalla. Varmista, että koko pinta on märkä, ja anna aineen vaikuttaa (altistumisaika > 30 minuuttia).</p>	<p><i>Dentsply Maillefer suosittelee käyttämään desinfiointiin Schülken valmistamia mikroizid® AF -liinoja.</i></p> <p><i>Jos käsiteltävä pinta on suuri, käytä tarvittaessa useampaa liinaa.</i></p>
	<p>Varmista, että pinta on täysin kuiva desinfiointin jälkeen.</p>	
	<p>Käytä vain pintojen desinfiointiin tarkoitettuja desinfiointiaineita, jotka ovat tunnustettujen laitosten virallisesti hyväksymiä ja joissa ei ole klooria tai aldehydejä.</p>	
	<p>Lisätietoja desinfiointiaineen käytöstä on valmistajan toimittamissa tiedoissa.</p>	

7.4.3 Koneellinen käsittely

Jos puhdistat ja desinfioid kulmakappaleen koneellisesti, huomioi alla olevat ohjeet ja toimi seuraavasti:

Nro.	Toimenpide	Huomautukset
A	<p>Automaattinen puhdistus/desinfiointi Puhdistus 65 °C:een (149 °F) lämpötilassa 5 minuutin ajan. Desinfiointi 90 °C:een (194 °F) lämpötilassa 5 minuutin ajan.</p>	<p><i>Käytä standardin EN ISO 15883 mukaista pesu-/desinfiointilaitetta, esim. Belimed WD, ja ohjelmaa: neutraali.</i></p> <p><i>Käytettävä puhdistusliuos: esim. 0,5% (v/v) deconex 24 LIQ, Borer Chemie.</i></p> <p><i>Käytettävä neutralointiliuos: esim. 0,25% (v/v) deconex 26 plus, Borer Chemie.</i></p> <p><i>Suosittellemme käyttämään puhdistukseen deionisoitua vettä (DI) tai puhtausasteeltaan vastaavaa vettä.</i></p>
	<p>Varmista, että kulmakappaleen liitos on täysin kuiva termisen desinfioinnin jälkeen. Poista mahdollisesti jäljelle jäänyt neste hiukkasvapaalla paineilmalla.</p>	
	<p>Kuivaaminen suoritetaan automaattisesti pesu-/desinfiointilaitteen kuivausjakson aikana.</p>	

7.4.4 Kulmakappaleen voitelu

Kulmakappale on ehdottomasti voideltava jokaisen sisäosan puhdistuskerran jälkeen, ennen jokaista sterilointikertaa tai 30 minuutin kuluttua käytöstä, mutta kuitenkin vähintään kerran päivässä.



Varmista kulmakappaletta voidellessasi, ettei öljyä pääse moottorin käsikappaleeseen. Moottorin käsikappaleen likaantuminen öljyyn voi vaurioittaa sitä ja heikentää käyttöturvallisuutta.



Voitele kulmakappale heti termisen desinfioinnin jälkeen.



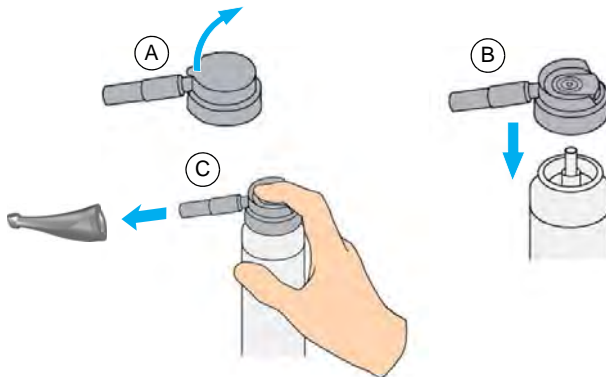
Käytä kulmakappaleen voiteluun mukana toimitettua ruiskutussuutinta.






Dentsply Maillefer suosittelee käyttämään kulmakappaleen käsittelyyn täysin automaattista käsittelylaitetta, kuten W&H:n valmistamaa Assistinaa.

Voitele kulmakappale suorittamalla seuraavat vaiheet:


Nro.	Toiminto
A	Irrota ruiskutussuuttimen suojus.
B	Liitä ruiskutussuutin öljysäiliöön (esim. W&H Service Oil MD-400).
C	Voitele kulmakappale öljysäiliössä olevien käyttöohjeiden mukaan.





Kulmakappaleen koekäyttö voitelun jälkeen:

Nro.	Toiminto
A	Liitä kulmakappale moottorin käsikappaleeseen.
B	Pidä moottorin käsikappaletta ylösalaisin.
C	Käytä moottorin käsikappaletta 30 sekunnin ajan ylimääräisen öljyn poistamiseksi.
D	Jos likaa tulee esiin, toista koko puhdistus- ja desinfiointiprosessi ja aloita voitelu uudelleen.
E	Pyyhi kulmakappale paperi- tai kankaapyyhkeellä tai pehmeällä liinalla.
	<p>Kalibroi moottorin käsikappale aina, kun kulmakappale on voideltu tai vaihdettu steriloinnin jälkeen.</p> <p>Lisätietoja Dentsply iQ™ -sovelluksen kalibrointitoiminnosta on kohdassa 6.7.5.2 Hoidon aloittaminen.</p>
	<p>Moottorin käsikappaletta kalibroitaessa siinä ei saa olla liitettyä mitään viilaa.</p>
	<p>Jos käytät moottorin käsikappaletta vain edestakaisessa liikkeessä (ilman Dentsply iQ™ -sovellusta), kalibrointi ei ole tarpeen.</p>

7.4.5 Sterilointi

Nro.	Toimenpide	Huomautukset
A	<p>Pakkaus Pakkaa kulmakappale kutistekääreeseen steriiliin sulkupakkaukseen.</p>	<p><i>Noudata standardia EN 868-5.</i></p>
B	<p>Sterilointi Steriloi tuote suurimmassa sallitussa sterilointilämpötilassa 134 °C (274 °F). Katso kohta 7.4.5.1 Hyväksytty sterilointimenetelmä.</p>	<p><i>Puhdista ja desinfioi tuote ennen sterilointia. Kulmakappale on myös voideltava ennen sterilointia.</i></p> <p><i>Käytä vain kuivia ja steriilejä tarvikkeita.</i></p> <p><i>Käytä sterilointilämpötilaa, joka on standardin ISO 17665 raja-arvojen puitteissa.</i></p>
<p> Lisätietoja on laitteen valmistajan toimittamissa tiedoissa.</p>		

7.4.5.1 Hyväksytty sterilointimenetelmä

Nro.	Toimenpide	Huomautukset
A	Sterilointi Höyrysterilointi, jossa on fraktioitu esityhjiömenetelmä B. Sterilointi 132 °C:een (269,6 °F) lämpötilassa vähintään 4 minuutin ajan tai 121 °C:een (249,8 °F) lämpötilassa vähintään 30 minuutin ajan.	<p><i>Noudata puhdistamista, desinfiointia ja sterilointia koskevia kansallisia ohjeita, standardeja ja vaatimuksia.</i></p> <p><i>Höyrysterilointi standardin EN 13060 tai EN 285 mukaisesti.</i></p>
	<p>Pakkaamattomien tarvikkeiden nopea sterilointimenettely tai pelkkä sterilointimenettely ei ole sallittu. Sterilointiin ei saa käyttää myöskään kuumaa ilmaa, säteilyä, formaldehydiä, etyleenioksidia tai plasmata.</p>	
B	Varastointi Säilytä steriilejä kulmakappaleita kuivassa ja pölyttömässä paikassa huoneenlämmössä.	<p><i>Ennen käytön jatkamista: Odota, kunnes kulmakappaleen liitos on jäähtynyt ja kuivunut kokonaan.</i></p>
	<p>Kulmakappaleet on tarkastettava vaurioiden varalta ennen niiden käyttämistä uudelleen. Vaurioituneet tuotteet on vaihdettava uusiin.</p>	







8 Tekniset tiedot






Määrittäminen	Kuvaus
Valmistaja	Maillefer Instruments Holding Sàrl Chemin du Verger 3 CH-1338 Ballaigues Sveitsi
Malli	X-Smart iQ™
Mitat (pituus x korkeus x leveys)	206 mm x 24,6 mm x 24,8 mm
Materiaali	PBT/PET Ruostumaton teräs 316L TPE (termoplastinen elastomeeri) Silikoni ABS/PC Somalac VP290 Lasi
Paino	180 g
Kulmakappale	Pyöriviin ja edestakaisin liikkuviin viiloihin yhteensopiva kulmakappale, standardin ISO 1797-1:2011 mukainen 2,35 mm:n akseli, tyyppi 1
Virransyöttö	Litiumioniakku: 3,6 V, 2 000 mAh
Laturin virransyöttö	100-240 VAC
Taajuus	50-60 Hz
Laturin nimellinen virransyöttö	5,5 VA
Momenttialue	5 mNm – 50 mNm (0,5 Ncm – 5 Ncm)
Mikromootorin akselin nopeusalue	1 200 – 5 100 rpm (pyörivässä tilassa)
Sähköiskusuojan tyyppi	Luokka II ja laitteessa sisäinen virransyöttö
Käytettävä osa	BF (kulmakappale)
Suojataso syttyvien anestesiakaasuseosten tai hapen läheisyydessä	Ei saa käyttää syttyvien anestesiakaasuseosten tai hapen läheisyydessä
Käyttötapa	Jatkuva käyttö

Määrittäminen	Kuvaus
Ympäristön olosuhteet	<ul style="list-style-type: none"> • Käyttö: suljetuissa tiloissa; • Ympäristön lämpötila: 15 °C - 35 °C; (59 °F - 95 °F) • Suhteellinen kosteus: < 80 %; ei kondensoitumista 0 °C:een lämpötilassa; • Käyttökorkeus < 2 000 m (~ 6561 ft 8 in) merenpinnan yläpuolella; • Kotelon enimmäislämpötila standardin IEC 60601-1:2006 mukaan.
Lääkinnällisten laitteiden luokka	Luokka IIa, sääntö 9, lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY (liite IX) mukaisesti.
Kuljetus- ja varastointiolosuhteet	<ul style="list-style-type: none"> • Ympäristön lämpötila: -20 °C ... +50 °C (-4 °F ... 122 °F) • Suhteellinen kosteus: 20 % - 80 %, ei kondensoitumista > 40 °C:een (104 °F) lämpötilassa • Ilmanpaine: 50 kPa - 106 kPa
Bluetooth®	Bluetooth 4.0, vähäenerginen Laite sisältää lähettimen, jossa on: FCC ID: RFRMSR IC-ID: 4957A-MSR Käyttöetäisyys: 25 m
iPadin® vaatimukset	<ul style="list-style-type: none"> • iPad Mini™ • iPad Mini™ 2 • iPad Mini™ 3
Käyttöjärjestelmä	iOS 8.x
EMC-taulukot	Katso www.dentsplymaillefer.com

9 Moottorin käsikappaleen vikakoodi

Jos moottorin käsikappaleessa ilmenee vika, vian tyyppi osoitetaan väriyhdistelmällä seuraavassa taulukossa kuvatulla tavalla.

Tila	Vika	Ratkaisu
	Järjestelmän täydellinen vikaantuminen	<i>Alusta moottorin käsikappale uudelleen Factory Reset -toiminnolla (katso 6.6.1 Moottorin käsikappaleen kuvaus).</i>
	Akku tyhjä	<i>Lataa akku (katso 6.8 Moottorin käsikappaleen säilyttäminen ja lataaminen).</i>
	Moottorin ylikuumentuminen	<i>Odota muutama minuutti ja aktivoi moottorin käsikappale uudelleen painamalla monitoimipainiketta.</i>
	Moottorin laitteistovika	<i>Nollaa laite (katso 6.6.1 Moottorin käsikappaleen kuvaus).</i>
	Akun toimintahäiriö	<i>Palauta tuote huoltokeskukseen.</i>
	Yleinen laitteistovika	<i>Nollaa laite (katso 6.6.1 Moottorin käsikappaleen kuvaus).</i>

Tila	Vika	Ratkaisu
	<p>Moottorin START/STOP-painikkeen anturi ei toimi oikein</p>	<p><i>Nollaa laite (katso 6.6.1 Moottorin käsikappaleen kuvaus).</i></p>
	<p>Bluetoothin radiomoduulin toimintahäiriö</p>	<p><i>Nollaa laite (katso 6.6.1 Moottorin käsikappaleen kuvaus).</i></p>
	<p>Kalibrointi epäonnistui</p>	<p><i>Voitele kulmakappale (katso 7.4.4 Kulmakappaleen voitelu) ja suorita kalibrointi uudelleen.</i></p> <p><i>Jos vika ilmenee edelleen, vaihda kulmakappale ja suorita kalibrointi uudelleen.</i></p>
	<p>Akun lataustila ei ole riittävä ohjelmistopäivitystä varten.</p>	<p><i>Lataa laitetta, kunnes BATTERY-merkkivalo muuttuu vihreäksi. Käynnistä ohjelmistopäivitys uudelleen.</i></p>
	<p>Yleinen ohjelmistovika</p>	<p><i>Nollaa laite (katso 6.6.1 Moottorin käsikappaleen kuvaus).</i></p>

10 Vianmääritys

Jos laite ei toimi oikein, lue seuraava tarkastusluettelo. Jos et saa ratkaistua ongelmaa tarkastusluettelon avulla, ota yhteyttä huoltokeskukseen.



*Katso myös laitteessa mahdollisesti näkyvät vikakoodit. Lisätietoja on kohdassa **9 Moottorin käsikappaleen vikakoodi**.*

Ongelma	Syy/ratkaisu
Käynnissä olevaa moottoria ei voi sammuttaa valmistelun aikana.	ON/OFF-painike on jumittunut tai siinä on vika. <i>Sammuta moottori painamalla monitoimipainiketta lyhyesti yhden kerran. Käynnistä ja sammuta moottori uudelleen. Jos vika ilmenee edelleen, ota yhteyttä huoltokeskukseen.</i>
Käsikappaletta ei voi kytkeä päälle.	Akku on täysin tyhjä (mikään LED-merkkivalo ei pala). <i>Liitä moottorin käsikappale laturiin (katso 6.8 Moottorin käsikappaleen säilyttäminen ja lataaminen).</i>
	Käsikappale ei vastaa komentoihin (LED-merkkivalot palavat, mutta moottorin käsikappale ei vastaa komentoihin painiketta painettaessa). <i>Nollaa laite (katso 6.6.1 Moottorin käsikappaleen kuvaus). Moottorin käsikappale siirtyy automaattisesti valmiustilaan.</i>
	Monitoimipainike ei toimi. <i>Ota yhteyttä huoltokeskukseen.</i>
Moottorin käsikappaletta ei voi liittää iPadiin®.	Bluetooth®-yhteys ei toimi. <i>iPad®:</i> <i>1. Aktivoi Bluetooth®-yhteys iPadin® asetuksissa (katso 6.5.4 Bluetoothin® aktivointi).</i> <i>2. Käynnistä iPad® uudelleen (pidä iPadin® ON/OFF-painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan).</i> <i>Moottorin käsikappale:</i> <i>Palauta tehdasasetukset (katso 6.6.1 Moottorin käsikappaleen kuvaus).</i>

Ongelma	Syy/ratkaisu
Käsikappaleen ja iPadin® välinen yhteys on katkennut.	<p>iPad® on kytkeytynyt pois päältä (akku tyhjä).</p> <p><i>Käsikappale säilyttää viimeisimpänä käytetyt asetukset viiden minuutin ajan. Voit joko ladata iPadin® ja muodostaa yhteyden uudelleen moottorin käsikappaleeseen tai käyttää sitä Stand-alone-tilassa.</i></p>
	<p>iPadin® Bluetooth®-yhteys on katkennut.</p> <p><i>Kytke Bluetooth® päälle iPadissa® ja muodosta yhteys uudelleen moottorin käsikappaleeseen (katso 6.5.4 Bluetoothin® aktiivointi ja 6.7.3 Moottorin käsikappaleen liittäminen).</i></p>
	<p>Moottorin käsikappale on kaukana iPadista®.</p> <p><i>Aseta moottorin käsikappale iPadin® lähelle ja liitä se uudelleen (katso 6.7.3 Moottorin käsikappaleen liittäminen).</i></p>
Kulmakappaletta ei voi kalibroida.	<p>Vastakappaleen kasvanut vastus on voinut keskeyttää kalibroinnin.</p> <p><i>1. Jos kalibrointi on keskeytynyt, kalibroi moottorin käsikappale uudelleen varmistaaksesi, ettei moottorissa ole vikaa.</i></p> <p><i>2. Puhdista ja voitele kulmakappale (katso 7.4 Kulmakappaleen puhdistaminen, desinfiointi ja sterilointi).</i></p> <p><i>3. Aloita kalibrointi uudelleen.</i></p>
Moottorin käsikappale kuumenee.	<p>Ylikuumentuminen.</p> <p><i>Laitte kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos se ylikuumentuu. Anna laitteen jäähtyä ja käynnistä moottorin käsikappale sitten uudelleen.</i></p>
Edestakaisin liikkuva instrumentti on jumittunut juurikanavaan.	<p>Hoitoa ei ole tehty oikein.</p> <p><i>Irrota edestakaisin liikkuva instrumentti pihdeillä kiertämällä varovasti myötäpäivään.</i></p>
Pyörivä instrumentti on jumittunut juurikanavaan.	<p>Hoitoa ei ole tehty oikein.</p> <p><i>Valitse päinvastainen pyörintäsuunta, käynnistä moottorin käsikappale ja kierrä instrumentti varovasti ulos juurikanavasta.</i></p>

11 Takuu

Dentsply Maillefer takaa, että laite on suunniteltu asianmukaisella tavalla, siinä on käytetty korkealaatuisia materiaaleja, kaikki tarvittavat testit on suoritettu ja laite täyttää sovellettavien lakien ja määräysten vaatimukset.

Myönnämme täyden suorituskyvyn takuun **X-Smart IQ™** -laitteelle 12 kuukaudeksi ja kulmakappaleelle 24 kuukaudeksi. Takuu alkaa siitä päivästä, jona tuote toimitetaan asiakkaalle (kuten osoitettu toimitusasiakirjoissa, joista ilmenee tuotteen sarjanumero ja jotka myyjä on laatinut myyntihetkellä).

Asiakas on oikeutettu takuupalveluihin vain takuehtojen mukaisesti ja vain silloin, kun asiakas ilmoittaa viasta Dentsply Mailleferille kirjallisesti kahden kuukauden kuluessa vian havaitsemisesta.

Kun vaatimus on todistusvoimainen, Dentsply Mailleferin Technical Equipment Service -palvelu tai Dentsply Mailleferin valtuutettu huoltokumppani suorittaa korjaustyöt mahdollisimman pian.

Takuu kattaa vain sellaisten yksittäisten komponenttien tai osien vaihdon tai korjauksen, joissa on valmistusvirhe. Dentsply Maillefer ei hyvitä kustannuksia, jotka aiheutuvat jälleenmyyjän teknisen henkilökunnan vierailusta asiakkaan luona, eikä asiakkaalle aiheutuvia pakkauskustannuksia. Asiakkaalla ei ole oikeutta osoittaa Dentsply Mailleferille muita kuin tuotteen korjaamiseen liittyviä vaatimuksia, kuten korvausvaatimuksia. Takuu ei kata mitään suoraan tai epäsuoraan henkilövahinkoon tai aineelliseen vahinkoon liittyviä hyvityksiä. Asiakkaalla ei ole oikeutta vaatia hyvitystä laitteen seisokkijasta.

Takuu ei kata menetyksiä, kun Dentsply Maillefer voi osoittaa, että ne ovat aiheutuneet siitä, että käyttäjä on laiminlyönyt tavanomaiset huoltotoimenpiteet (kuten osoitettu käyttöohjeessa) etenkin akun lataamisen, purkautumisen ja huollon sekä kulmakappaleen huolellisen ja säännöllisen huollon osalta.

Takuu ei kata vikoja, jotka ovat aiheutuneet:

- kuljetusvauriosta kuljetettaessa tuotetta korjaamista varten Dentsply Mailleferille / Dentsply Mailleferin valtuuttamalle huoltokumppanille;
- ympäristökijöistä, kuten salamaniskusta, tulipalosta tai kosteudesta. Takuu katsotaan automaattisesti mitätöidyksi, jos käyttäjä tai jokin valtuuttamaton kolmas osapuoli on korjannut, muokannut tai muutoin käsitellyt tuotetta epäasianmukaisella tavalla.

Takuu on voimassa vain, jos korjattavaksi lähetetyn laitteen mukana toimitetaan lasku, josta käy ilmi tuotteen toimituspäivä.

Oikeudelliset vaatimukset, jotka aiheutuvat esimerkiksi tuotevastuuseen sovellettavasta laista, ja vaatimukset, jotka osoittaa henkilö, jolta asiakas on hankkinut laitteen, etenkin hammaslääkintälaitteiden jälleenmyyjät, säilyvät ennallaan.

11.1 Vastuusta vapauttaminen

Valmistaja vapautetaan kaikesta vastuusta seuraavissa tapauksissa:

- **X-Smart iQ™** -laitteen käyttäminen muihin kuin tässä käyttöohjeessa mainittuihin käyttötarkoituksiin tai sovelluksiin.
- Muiden kuin tässä käyttöohjeessa mainittujen puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointimenetelmien käyttö.
- Kulmakappaleen huoltaminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa ohjeistetulla tavalla.
- Laitetta käyttää tai huoltaa valtuuttamaton henkilö.
- iPadin® vaurioituminen tai sen aiheuttamat vauriot.
- Takuussa tai lakisääteisessä takuussa mainitut oikeudet katsotaan mitätöidyiksi, jos laite avataan ilman lupaa.
- Käyttötilan sähköasennusten on vastattava normin IEC 60364-7-710 ("Sähkölaitteiden asentaminen lääketieteellisiin tarkoituksiin käytettäviin tiloihin") määräyksiä ja voimassa olevia maakohtaisia määräyksiä.

Jos sinulla on jotakin kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Dentsply Mailleferiin.













12 Tuotteen hävittäminen















Noudata käytettyjen sähkölaitteiden ja akkujen hävittämistä koskevia kansallisia määräyksiä, ohjeita ja vaatimuksia. Lisätietoja maakohtaisista hävittämismääräyksistä saa paikallisilta hammaslääketieteen tarvikkeiden toimittajilta.

Varmista, ettei tuote tai akku joudu muuntyyppisen jätteen sekaan hävittämisen yhteydessä. Laite on puhdistettava ja käsiteltävä huolellisesti ennen sen purkamista ja hävittämistä (Puhdistaminen, desinfiointi ja sterilointi).

13 Symbolien merkitykset

13.1 Ohjeelliset symbolit

Symboli	Merkitys
	Sarjanumero
	Eränumero
	Luettelonumero
	Katso käyttöohje/vihko
	Sähköiset käyttöohjeet
	Valmistuspäivä
	Valmistaja
	Luokan II laite
	Tyypin BF osa
	Kierrätys: ÄLÄ HEITÄ MENEMÄÄN! Tämä tuote ja kaikki sen osat on ehdottomasti toimitettava kierrätettäväksi niiden toimittajalle
	Tasavirta (liittäminen virransyöttöön)
	Voidaan steriloida höyrysteriloinnilla (autoklaavi) määritetyssä lämpötilassa

Symboli	Merkitys
	Avattuja pakkauksia ei vaihdeta
	CE-merkintä
	Vaihtovirta
	Lämpötilaraja
	Kosteusraja
	Ilmanpaineraja
	Pidä suojassa vesisateelta
	Helposti rikkoutuva, käsittele varoen
	Lisätarvike
	Viimeinen käyttöpäivä
	Ei saa steriloida
	Ei saa käyttää uudelleen
	Varoitus, katso lisätietoja oheisista asiakirjoista
	Muovia

www.dentsplymaillefer.com



CE
0459



Maillifer Instruments Holding Sàrl
Chemin du Verger 3
CH-1338 Ballaigues
Sveitsi
sähköposti: info@dentsplymaillefer.com